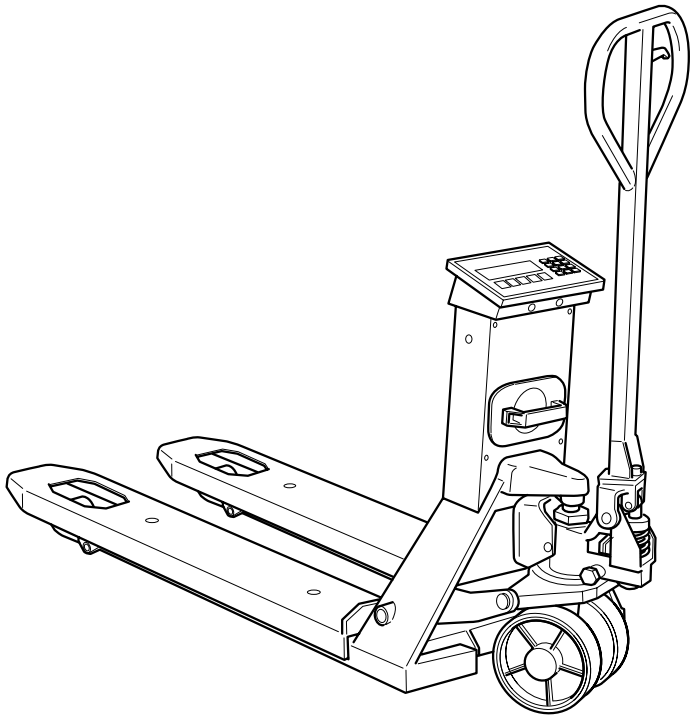
DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

TPW

Transpalette avec balance intégrée

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION, L'INSTALLATION, LA MAINTENANCE - v4

FRANÇAIS



Sommaire

IDENTIFICATION 8

Identification du Fabricant 8
Identification de la machine 8
Plaque d'identification 8
Déclaration de Conformité CE 9
Directives de référence 10

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES 11

Destinataires 11
Fourniture et conservation 11
Mises à jour 11
Langue 12
Opérateurs 12
Symboles utilisés dans le manuel 12
Équipements de protection individuelle 13
Garantie 14

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ 15

Bruit 15
Vibrations 15
Risques résiduels 15
Pictogrammes de sécurité appliqués sur la machine 16

DESCRIPTION 17

Usage prévu (correct) 17
Mauvais usage raisonnablement prévisible 17
Obligations et interdictions 18
- Obligations des opérateurs 18
- Interdictions des opérateurs 18

Données techniques 19
Conditions ambiantes admissibles 22
Composants principaux 23

Batterie rechargeable 24
Composants optionnels 25

EMBALLAGE ET MANUTENTION 27

Avertissements pour l'emballage et la manutention 27
Emballage 28
Manutention de l'emballage 28
Déballage 29
Élimination de l'emballage 29

ASSEMBLAGE 30

Avertissements pour l'assemblage 30
Procédure pour l'assemblage 31
Réglage de la descente 35

COMMANDES 36

Commandes sur le timon 36
Écran 37
Types de clavier 38

UTILISATION 40

Avertissements généraux pour un usage correct 40
Conditions du transpalette 42
Vérifications avant l'utilisation 43
Allumage de l'écran 43
Mise en place du transpalette 44
Levage de la charge et lecture du poids 44
Procédure de remplacement du rouleau 45
Impressions personnalisables 45

FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE 46

Allumage - ON 46
Extinction - OFF 46
Zéro 46

Réglage de la luminosité de l'écran 47
Tare auto-pesée 47
Effacement de la tare 48
Définir une valeur de tare connue (PT) 48
Impression 49
Informations métriques 50

FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES MODÈLES AVEC PAVÉ NUMÉRIQUE 51

Archives de 30 tares 51
Suppression automatique de la tare 52
ID numériques 53
Date et heure 54
Impression (et réimpression du dernier ticket) 55
Informations métriques 56

FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE 57

Procédure d'accès au menu des fonctions 57
Totalisation horizontale 58
Mélange de plusieurs composants 60
Comptage des pièces 62
Contrôle du poids 65
Échange entre poids net et poids brut 69
Pesée pourcentage 70
Conversion de l'unité de mesure 73

INFORMATIONS MÉTROLOGIQUES DE LA BALANCE 75

MAINTENANCE 76

Avertissements pour la maintenance 76
Maintenance ordinaire 77
Tableau de maintenance ordinaire 77
Remplissage du niveau d'huile 78

Remplissage du réservoir pour les modèles ayant une pompe avec un bouchon 78

Remplissage du réservoir avec une seringue pour les modèles ayant une pompe monobloc 79

Maintenance extraordinaire 80

PANNES OU PROBLÈMES 81

Messages d'erreur 83

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit **DINI ARGEO.**

Le transpalette peseur manuel que vous avez acheté est idéal pour la manutention et le pesage de palettes ou de récipients normalisés, directement là où vous en avez besoin, ce qui vous fait gagner du temps et de l'argent.

Doté d'une électronique de pesage à hautes performances, précise et résistante, le transpalette est équipé d'un programme multifonction, en mesure de vous aider dans l'accomplissement de votre travail quotidien. Avant d'effectuer toute opération, nous vous invitons à lire attentivement les indications de ce manuel d'utilisation pour pouvoir exploiter l'instrument en toute sécurité et découvrir l'ensemble des fonctionnalités dont il est doté.

Informations sur la sécurité – Mises en garde

Les consignes de sécurité illustrées dans ce manuel, signalées par le symbole ⚠, doivent être respectées pendant toutes les phases d'installation, d'utilisation, de maintenance ou de réparation du système de pesage.

Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel ainsi que le non-respect des consignes de sécurité dégagent le Fabricant de toute responsabilité et annulent la garantie du produit.

- Lire attentivement ce manuel avant d'accomplir toute opération de manutention ou de levage de la charge.
- Ce transpalette a été conçu pour peser exclusivement sur des palettes normalisées.
- En cas de balance homologuée, il faut effectuer le pesage sur une palette EUR-EPAL 800x1 200 mm (réf. Normes UIC 435-2 et UIC 435-4).
- Ne JAMAIS charger la balance au-delà de sa charge utile maximale indiquée sur la plaque de l'instrument afficheur de poids.
- IL est interdit d'utiliser la balance dans des environnements présentant un danger d'incendie ou d'explosion.
- Ne pas charger les fourches quand elles sont surélevées, même partiellement.
- Avant d'utiliser le transpalette, s'assurer de son état parfait d'efficience.
- Afin d'obtenir un résultat de poids correct, il faut surélever les fourches d'au moins 5-10 cm (Réf. paragraphe **«Levage de la charge et lecture du poids»**).
- Ne pas exposer le transpalette aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.).
- Utiliser le transpalette dans des locaux ayant une température et une humidité modérées et sans condensation.
- Utiliser le transpalette en l'absence de vibrations.
- Lire attentivement les informations de ce manuel relatives à l'indicateur de poids et les appliquer.
- Pour nettoyer le transpalette, éviter d'utiliser des solvants ou des substances agressives.
- Il est interdit d'apporter toute modification au chariot sans l'autorisation du Fabricant.
- Il est interdit d'utiliser le transpalette lorsqu'il ne répond plus aux critères de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des produits inflammables pour nettoyer le chariot.
- Il est interdit de laver le transpalette avec des jets d'eau, à l'exception des versions spécifiques.
- Ne pas verser de liquides sur l'indicateur.
- Tout ce qui n'est pas expressément décrit dans ce manuel doit être considéré comme un usage impropre de l'appareil.

i



- Le symbole de la poubelle barrée reporté sur le produit indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être remis aux centres de tri sélectif ou au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.
- Le tri sélectif adapté pour l'envoi ultérieur du produit au recyclage contribue à éviter tout effet négatif sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.

IDENTIFICATION

Identification du Fabricant

Fabricant **DINI ARGEO s.r.l.**

Adresse **Via della Fisica, 20**
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italie
Tél. : + 39 0536 843418 - Fax : + 39 0536 843521
info@diniargeo.com

Identification de la machine

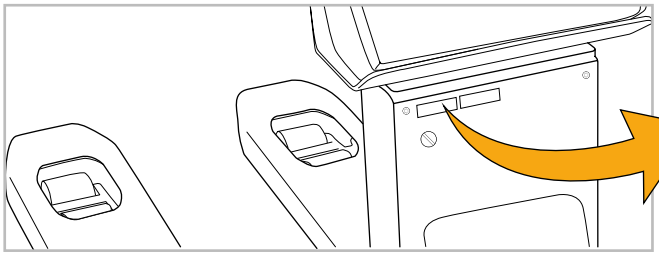
Machine **TRANSPALETTE AVEC BALANCE INTÉGRÉE**

Modèle **TPWXX**

Plaque d'identification

La machine est dotée d'une plaque d'identification située dans la partie supérieure de la colonne.

La plaque contient les données d'identification de la machine, à spécifier en cas de nécessité, au Centre d'Assistance.



Mod. TPWLKP-5 UK 2945
Sn 0100574294 6V DC
Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy

	B1W1	B1W2	B1W3
Max	500 kg	1000 kg	2000 kg
Min	4 kg	10 kg	20 kg
e =	0.2 kg	0.5 kg	1 kg

ATTENTION !
Il est strictement interdit d'ôter la plaque d'identification CE et/ou de la remplacer par d'autres plaques. Si, pour des raisons accidentelles, la plaque est endommagée ou ôtée, le client doit obligatoirement en informer le Fabricant.

Déclaration de Conformité CE

La Déclaration de Conformité est disponible à l'adresse Internet www.diniargeo.com

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems
www.diniargeo.com

SERVICE PARTNER CIBE
LABORATORIO PESI E MISURE
Weights and Measures Laboratory
UNI CEI EN ISO/IEC 17025

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FAC-SIMILE

Fabbricante: Manufacturer: Hersteller: Fabricant: Fabricante:	DINI ARGEO srl Via della Fisica,20 Fiorano Modenese (MO) Italy
Modello: Model: Modell: Modèle: Modelo:	TPW20APM-2
Anno di costruzione: Manufacturing year: Herstellungsjahr: Année de fabrication: Año de construcción:	2018
Numero di serie: Serial number: Seriennummer: Numéro de série: Número de serie:	0100611649

E' conforme alle direttive:
-Conforms to the directives / Konform mit folgenden richtlinien ist: / Est conforme aux directives: / Es conforme a las directivas:

2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica
-Elecrtomagnetic Compatibility / Elektromagnetische Kompatibilität / La compatibilità Electromagnétique / Compatibilidad Electromagnética

-Con riferimento alle norme armonizzate:
-With reference to these harmonized norms: / Mit Bezug auf die Normen: / En référence aux normes harmonisées: / Con referencia a las normas armonizadas:
EN 61000-6-2 / 2005; EN 61000-6-4 / 2007 / A1:2011; EN 61326-1 / 2013; EN 55011 / 2009)

2006/42/CE - Macchine
-Machines / Maschinen / Machines / Máquinas
UNI EN 13155 / 2009 ; UNI EN 13889
-Only for / Nur für / Seulemen pour / Solo per MCW/TPW

Dichiara inoltre che:
Declares also that: / Der Hersteller erklärt außerdem, dass: / Déclare également que: / Declara también que:
-La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica.
The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. / Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz des Herstellers verwaltet, ist das technische Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siége du fabricant est le directeur technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica.

Fiorano Mod.se (MO) Italy,14/03/2018	Firma/Signature/Unterschrift President

Rev. 2

Directives de référence

La machine fournie par **DINI ARGEO** n'appartient pas à l'une des catégories figurant dans la liste visée dans l'annexe IV de la Directive ; ainsi, pour l'attestation de conformité de la machine aux dispositions de la présente directive, **DINI ARGEO** applique la procédure d'évaluation de la conformité en effectuant un contrôle interne sur la fabrication de la machine, visée à l'annexe VIII.

Pour attester de la conformité de la machine aux dispositions de la Directive, avant la mise sur le marché, **DINI ARGEO** a effectué l'évaluation des risques dans le but de vérifier le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé prévues par les normes de référence appliquées.

Le dossier technique de fabrication a été réalisé conformément à l'annexe VII de la **Directive 2006/42/CE** et il est disponible à la vérification des organismes de contrôle suite à une demande motivée, conformément aux dispositions législatives en vigueur en la matière.

DINI ARGEO s.r.l. assure la mise sur le marché de la machine, en l'accompagnant des éléments suivants :

- Marquage CE
- Déclaration de Conformité CE
- Manuel d'utilisation pour l'utilisation, l'installation et la maintenance (Documentation rédigée conformément au point 1.7.4 de la Directive Machines 2006/42/CE)

Veuillez par ailleurs noter que la machine a été conçue selon les Directives suivantes :

- **2006/42/CE Directive Machines**
- **2014/30/EU Directive Compatibilité Électromagnétique**

Et en appliquant les normes harmonisées ci-dessous :

- **EN 61000-6-2 / 2005**
- **EN 61000-6-4 / 2007 / A1:2011**
- **EN 61326-1 / 2013**
- **EN 55011 / 2009**
- **UNI EN 13155 / 2009**
- **UNI EN 13889**

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES

Destinataires

Le manuel s'adresse aux opérateurs chargés d'utiliser et de gérer la machine dans toutes les phases de sa vie technique. Il contient les sujets se référant à l'usage correct de la machine, ce qui permettra de maintenir ses caractéristiques fonctionnelles et qualitatives inchangées dans le temps. Il contient également toutes les informations et les mises en garde pour l'utilisation en toute sécurité.

Le manuel, tout comme le certificat de conformité CE, est partie intégrante de la machine et il doit l'accompagner en cas de déplacement ou de vente de celle-ci. L'utilisateur est tenu de conserver cette documentation intacte afin de pouvoir la consulter tout au long de la vie utile de la machine en question.

Fourniture et conservation

Le manuel est disponible au format **électronique** sur le site www.diniargeo.com

Conserver ce manuel à proximité de la machine de manière afin qu'il puisse être consulté facilement par l'opérateur.

Le manuel est partie intégrante aux fins de la sécurité, par conséquent :

- **le conserver en bon état** (dans toutes ses parties). En cas de perte ou de dommage, demander immédiatement une copie du manuel.
- **il doit suivre la machina jusqu'à sa démolition** (ainsi qu'en cas de déplacement, de vente, de location, etc.)

DINI ARGEO décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation et/ou en cas de dommages suite à des opérations qui ne sont pas visées dans le documentation technique.

Mises à jour

Si la machine nécessite de modifications ou de remplacements fonctionnels, la révision ou la mise à jour revient au Fabricant. Le Fabricant s'engage à fournir la mise à jour du manuel.

L'utilisateur doit également veiller à ce que, si ce document subit des modifications de la part du Fabricant, seules les dernières versions du manuel soient présentes sur les lieux d'utilisation.

Langue

La version originale du manuel a été rédigé en **italien.**

Toutes les traductions éventuelles doivent être effectuées à partir des instructions originelles.

Le Fabricant n'est responsable que des informations contenues dans les instructions originelles ; étant donné que les traductions ne peuvent pas être entièrement vérifiées, si une incohérence est détectée, il faudra consulter le texte dans la langue d'origine ou contacter le Centre Assistance.

Opérateurs

Dans le but de préciser les compétences et les qualifications des opérateurs préposés aux différentes tâches (mise en marche, nettoyage, maintenance ordinaire), consulter le tableau ci-dessous :

Qualification	Description
OPÉRATEUR	Personnel de l'utilisateur formé et autorisé à l'utilisation et à la gestion de la machine à des fins de production ayant trait aux activités pour lesquelles elle a été construite et fournie. Il devra être capable d'exécuter toutes les opérations nécessaires au bon fonctionnement de la machine et à sa sécurité ou, éventuellement, à celle de ses collaborateurs. Il doit avoir une expérience avérée dans l'utilisation de ce genre de machines et être formé, informé et instruit à cet égard. En cas de doute, il doit signaler toute anomalie au responsable. **Remarque :** il n'est autorisé à effectuer aucune activité de maintenance.
AGENT DE MAINTENANCE MÉCANIQUE	Technicien qualifié, capable d'exécuter des activités de maintenance préventive et corrective sur toutes les pièces mécaniques soumises à la maintenance ou à la réparation. Technicien qualifié, capable d'accéder à toutes les parties de la machine pour une analyse visuelle, le contrôle de l'état des équipements, les réglages et les étalonnages. **Remarque :** il n'est pas autorisé à intervenir sur les installations électriques sous tension (le cas échéant).
TECHNICIEN DU FABRICANT	Technicien qualifié par le Fabricant et/ou par son revendeur pour les opérations complexes, étant donné qu'il connaît le cycle de production de la construction de la machine. Cette personne intervient selon les demandes de l'utilisateur.

Symboles utilisés dans le manuel

Symbole	Description
	Symbole utilisé pour identifier les mises en garde importantes pour la sécurité de l'opérateur et/ou de la machine.
	Symbole utilisé pour identifier les informations particulièrement importantes contenues dans ce manuel. Les informations concernent également la sécurité du personnel impliqué dans l'utilisation de la machine.

Équipements de protection individuelle

En travaillant à proximité de la machine, que ce soit pour les opérations de montage ou pour celle de la maintenance et/ou réglage, il est impératif de suivre la règlementation en matière de prévention des accidents ; il est donc important d'utiliser les **équipements de protections individuelles (E.P.I.)** exigés pour chaque opération.

Vous trouverez ci-dessous la liste complète des **équipements de protection individuelle (E.P.I.)** pouvant être exigés pour les différentes procédures :

Symbole	Description
	**Port obligatoire de gants de protection ou isolants.** Il indique que le personnel doit porter des gants de protection ou isolants.
	**Port obligatoire de lunettes de protection.** Indique que le personnel doit porter des lunettes de protection pour les yeux.
	**Port obligatoire de chaussures de sécurité.** Indique que le personnel doit porter des chaussures de sécurité pour les pieds.
	**Port obligatoire de dispositifs de protection contre le bruit.** Indique que le personnel doit utiliser des casques ou des bouchons pour la protection de l'ouïe.
	**Port obligatoire de vêtements de protection.** Indique que le personnel doit mettre les vêtements de protection appropriés.

La tenue vestimentaire de la personne qui effectue la maintenance sur la ligne doit être conforme aux exigences essentielles de sécurité définies par le **Règlement UE 2016/425** et aux lois en vigueur dans le pays dans lequel elle est installée.

Garantie

IMPORTANT !
Toute les clauses de la garantie figurent dans le contrat de vente.
Les conditions prévues dans le contrat commercial (si elles sont contraires) ont la priorité par rapport aux indications de cette rubrique

La garantie **est soumise** aux conditions générales ci-dessous :

- la machine doit être utilisée dans les limites déclarées dans le contrat et contenues dans la documentation technique.
- la maintenance doit être effectuée dans les délais et selon les modalités prévus dans le manuel, en utilisant des pièces de rechange d'origine **DINI ARGEO** et en confiant les interventions à un personnel qualifié.

La garantie **est annulée** en cas de :

- non-respect des normes de sécurité ;
- retrait ou manipulation des dispositifs de contrôle et de sécurité ;
- mauvais usage de la machine ;
- utilisation de la machine par un personnel non formé et/ou non autorisé ou non-respect des compétences des différents opérateurs, comme indiqué dans le manuel ;
- modifications ou réparations faites par l'utilisateur sans l'autorisation écrite du Fabricant ;
- non-respect partiel ou total des instructions ;
- manque d'entretien ;
- utilisation de pièces de rechange non originelles ;
- évènements exceptionnels tels que des inondations, des incendies (s'ils ne sont pas provoqués par les machines).

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Bruit

Les mesures de bruit ont été effectuées conformément aux normes **UNI EN 11200** et **UNI EN ISO 3746**.

Durant les cycles de fonctionnement, **l'exposition au bruit du personnel est inférieur à 70 dB,** dans les conditions de parfait état de fonctionnement et de maintenance, sur une surface industrielle lisse.

Il revient à l'utilisateur d'appliquer les mesures de prévention et de protection qui en découlent, conformément à la législation du pays d'installation et d'utilisation de la machine.

Vibrations

Les vibrations produites par la machine, selon les modes de gestion de celle-ci, **ne sont pas dangereuses** pour la santé des opérateurs.

> **ATTENTION !**
> **Une vibration excessive ne peut être due qu'à une panne mécanique qui doit être immédiatement signalée afin de ne pas compromettre la sécurité de la ligne et des opérateurs.**

Risques résiduels

La conception de la machine a été effectuée de manière à garantir les exigences essentielles de sécurité pour l'opérateur.

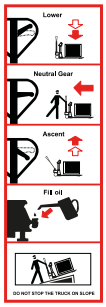
La sécurité, dans la mesure du possible, a été intégrée lors de la conception et la construction de la machine ; il y a toutefois encore des risques contre lesquels les opérateurs doivent être protégés.

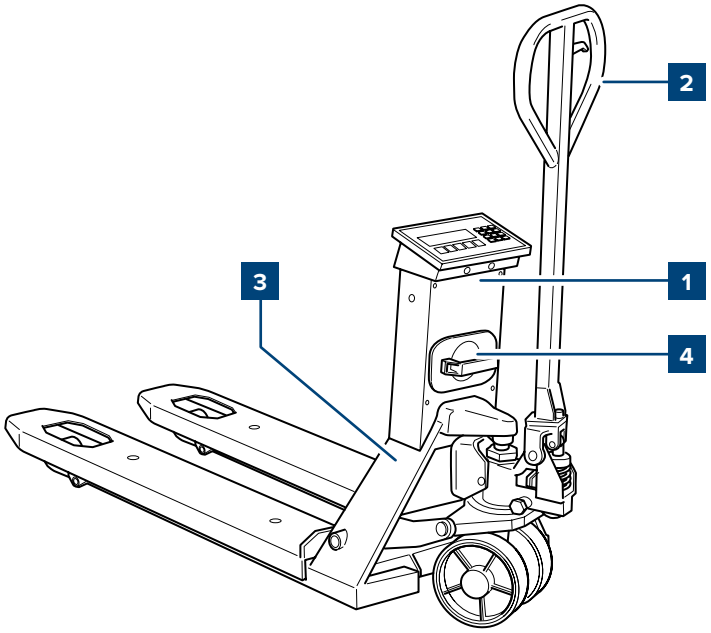
Chaque risque est accompagné d'une description du risque et de la zone ou partie de la machine soumise au risque résiduel (à moins qu'il ne s'agisse d'un risque concernant l'ensemble de la machine). Des informations sur les procédures sont données pour savoir comment pouvoir éviter le risque et pour utiliser correctement les équipements de protection individuelle prévus et prescrits par le Fabricant.

Risque	Description et informations sur les procédures
Risque d'écrasement	Il y a un risque résiduel d'écrasement des membres inférieurs sous la charge pendant sa descente.
Risque de chute de la charge	Il y a un risque résiduel de chute et d'écrasement de la charge durant les opérations de manutention.

Pictogrammes de sécurité appliqués sur la machine

Sur la machine ont été appliqués des autocollants et des plaques de sécurité, comme l'indique le tableau ci-dessous. Pour leur emplacement, se référer à l'image.

Pos.	Pictogramme	Description
1	Mod. TPWLKP-5 UK 2945 Sn 0100574294 6V DC Dini Argeo - v. Fisica, 20 - 41042 Fiorano (MO) Italy B1W1 B1W2 B1W3 Max 500 kg 1000 kg 2000 kg Min 4 kg 10 kg 20 kg e = 0.2 kg 0.5 kg 1 kg	PLAQUES D'IDENTIFICATION CE
2		PLAQUE D'AVERTISSEMENT : • abaissement de la charge ; • transport de la charge ; • levage de la charge ; • remplissage d'huile ; • ne pas utiliser sur des pentes.
3	DINI ARGEO Scales - Weighing systems www.diniargeo.com	AUTOCOLLANT DES DONNÉES DU FABRICANT
4		AUTOCOLLANT DES INDICATIONS DE LA BATTERIE



DESCRIPTION

Usage prévu (correct)

La machine en question est destinée à un **usage industriel** pour :

- la **pesée et la manutention d'objets placés sur une palette Euro.**

Charge utile max. admissible pour palette Euro :

MODÈLE	CHARGE UTILE
TPWN	2 000 kg
TPWP	2 500 kg
TPWLK	2 000 kg
TPWA	2 000 kg
TPWI	2 000 kg
TPWLKI	2 000 kg

La machine a été créée pour :

- répondre aux exigences spécifiques citées sur le contrat de vente ;
- être utilisée conformément aux instructions et aux limites d'emploi figurant dans ce manuel.

La machine est conçue et construite pour travailler en toute sécurité si :

- elle est utilisée dans les limites déclarées sur le contrat et sur ce manuel ;
- les procédures du manuel d'utilisation sont respectées ;
- la maintenance est effectuée dans les délais et selon les modalités indiqués ;
- la maintenance extraordinaire est effectuée, quand il y a lieu, aussitôt que possible.

Mauvais usage raisonnablement prévisible

Ci-après, la liste des **mauvais usages raisonnablement prévisibles** strictement interdits :

- transport de personnes ;
- transport de charges ou de fluides mal empilés ;
- utiliser la machine comme si c'était un point d'appui ;
- utiliser la machine en pente ;
- utiliser la machine dans des endroits mal éclairés ;
- utiliser la machine de manière à obtenir des valeurs de production supérieures aux limites prévues ;
- utiliser la machine différemment de ce qui est prévu au paragraphe **«Usage prévu (correct)»**.

Toute autre utilisation de la machine par rapport à celle envisagée doit être préalablement autorisée par écrit par le Fabricant. En l'absence de cette autorisation écrite, l'utilisation doit être considérée comme une **« mauvaise utilisation »** ; par conséquent, le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels et annule la garantie de la machine.

IMPORTANT !
Une mauvaise utilisation de la machine dégage le Fabricant de toute responsabilité.

Obligations et interdictions

Obligations des opérateurs

L'opérateur **doit** :

- Toujours effectuer les interventions de maintenance avec la machine éteinte. Ne pas lubrifier les organes en mouvement.
- Lorsque la machine est en marche, ne pas travailler à proximité en portant des chaînes, des bracelets, des cravates ou tout autre type de vêtement pouvant se coincer dans les mécanismes.
- Si l'opérateur a les cheveux longs, il doit les attacher de manière à éviter qu'ils puissent s'enchevêtrer.
- Pendant le fonctionnement, veiller à ce que personne ne puisse accéder aux pièces mobiles.
- Utiliser correctement les équipements de protection qui ont été mis à la disposition du personnel par l'employeur.
- Signaler immédiatement tout défaut des dispositifs de sécurité à l'employeur, au responsable ou à la personne préposée.

Interdictions des opérateurs

Les opérateurs **ne doivent notamment pas** :

- utiliser la machine de manière inappropriée, c'est-à-dire pour des usages autres que ceux indiqués au paragraphe **«Usage prévu (correct)»** ;
- ôter ou modifier, sans autorisation, les dispositifs de sécurité ou de signalisation :
- exécuter de leur propre initiative les opérations ou les manœuvres qui ne relèvent pas de leurs compétences et qui pourraient compromettre leur sécurité ou celle des autres ;
- porter des bracelets, des bagues ou des chaînes qui pourraient se coincer dans les organes en mouvement, en représentant un danger pour l'opérateur ;
- changer ou modifier la vitesse des composants de la machine sans l'autorisation d'un responsable ;
- utiliser la machine si celle-ci n'a pas été installée conformément aux règlementations en vigueur ;
- utiliser la machine comme point d'appui même si elle arrêtée (risque de chute et/ou risque d'endommager la machine) ;
- utiliser la machine dans des conditions ambiantes interdites (consulter les paragraphe **«Conditions ambiantes admissibles»**).

> **ATTENTION !**
> **DINI ARGEO décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels s'il a été établi que la machine a été utilisée dans un environnement interdit.**

Données techniques

TPWNAA

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1150 x 550 x 87 mm *
Poids	110 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	-
Alimentation	À PILE, 4 PILES DU TYPE « AA »
Imprimante	-
Clavier	5 TOUCHES
Autonomie	40 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWNBT

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1150 x 550 x 87 mm *
Poids	110 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	-
Alimentation	À BATTERIE
Imprimante	-
Clavier	5 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWLK

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1150 x 550 x 85 mm *
Poids	125 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	65 (UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS SANS IMPRIMANTE)
Alimentation	À BATTERIE, AMOVIBLE
Imprimante	EN OPTION
Clavier	17 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWA

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1150 x 550 x 85 mm *
Poids	125 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	-
Alimentation	À BATTERIE, AMOVIBLE
Imprimante	DE SÉRIE
Clavier	17 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWET

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1150 x 550 x 85 mm *
Poids	125 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	65 (UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS SANS IMPRIMANTE)
Alimentation	À BATTERIE, AMOVIBLE
Imprimante	EN OPTION
Clavier	ÉCRAN TACTILE
Autonomie	10 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

ATTENTION !
Pour les fonctions des modèles avec clavier tactile, consulter le manuel du logiciel de l'indicateur de poids.

TPWP

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1150 x 550 x 85 mm *
Poids	125 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 500 kg
Indice IP	65 (UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS SANS IMPRIMANTE)
Alimentation	À BATTERIE, AMOVIBLE
Imprimante	EN OPTION
Clavier	17 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWLKW

Matériau	ACIER PEINT
Dimensions des fourches	1240 x 680 x 85 mm *
Poids	134 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN POLYURÉTHANE *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	65 (UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS SANS IMPRIMANTE)
Alimentation	À BATTERIE, AMOVIBLE
Imprimante	EN OPTION
Clavier	17 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWLKI

Matériau	ACIER INOX
Dimensions des fourches	1180 x 550 x 80 mm *
Poids	135 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN NYLON *
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	68 (UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS SANS IMPRIMANTE)
Alimentation	À BATTERIE INTERNE, NON AMOVIBLE
Imprimante	EN OPTION (IP65)
Clavier	17 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

TPWI

Matériau	ACIER INOX
Dimensions des fourches	1180 x 550 x 80 mm *
Poids	135 kg
Roues	ROUES DE GUIDAGE ET DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT EN NYLON * [VULKOLAN POUR LA VERSION TPWID]
Charge utile max	2 000 kg
Indice IP	68 (UNIQUEMENT POUR LES VERSIONS SANS IMPRIMANTE)
Alimentation	À BATTERIE INTERNE, NON AMOVIBLE
Imprimante	EN OPTION (IP65)
Clavier	17 TOUCHES
Autonomie	80 h

* Il est possible de réaliser la machine avec d'autres dimensions et matériaux, sur demande spécifique de l'acheteur.

Conditions ambiantes admissibles

La machine doit être utilisée à l'intérieur, à l'abri des agents atmosphériques tels que la pluie (à l'exception des versions IP), la grêle, la neige, le brouillard, les poussières en suspension, les poussières combustibles et l'environnement ne doit pas être classifié à l'abri des solutions salines, des agents agressifs tels que les acides ou les vapeurs corrosives et les sources de chaleur excessive.
Le sol doit avoir une charge maximale admissible appropriée (ciment, asphalte) et une surface homogène.

La machine a été conçue et construite pour être utilisée, en toute sécurité, dans les conditions ambiantes suivantes :

Température ambiante	-10 °C ~ + 40 °C
Humidité relative maximale	85 % sans condensation
Éclairage ambiant	min. 50 lux - lumière non éblouissante
Plan d'appui	revêtement de sol industriel en ciment parfaitement plat

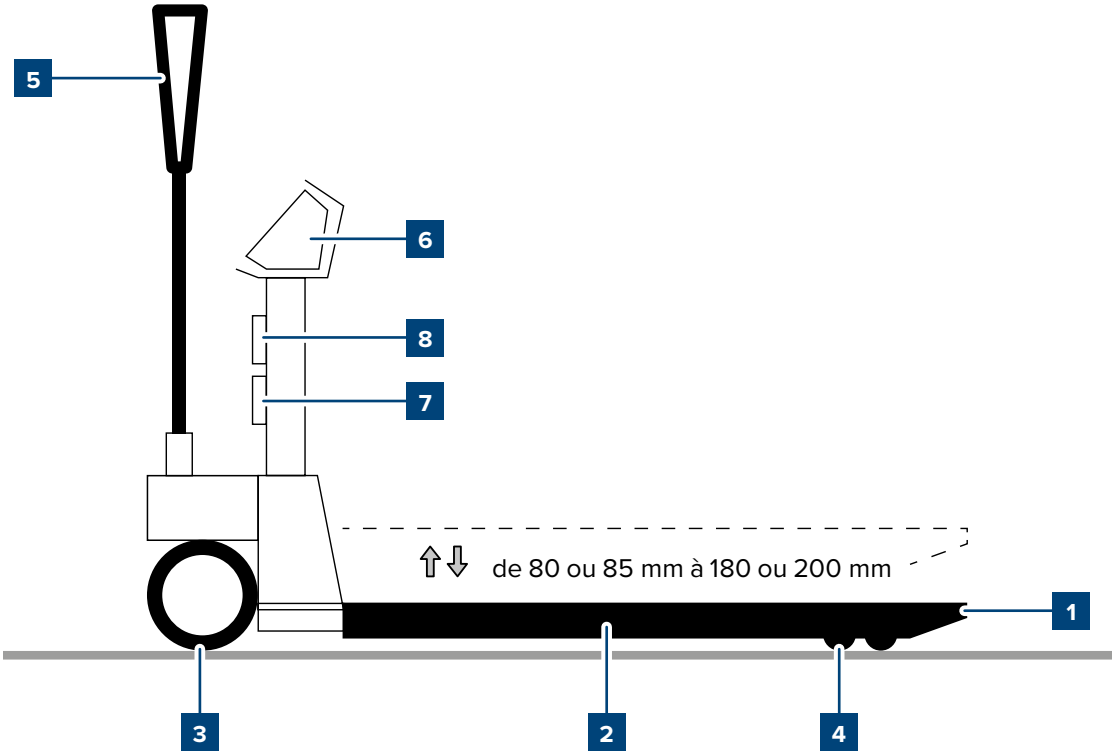
ATTENTION !
Toute autre condition ambiante peut provoquer de graves dommages à la machine et annuler la garantie.

IMPORTANT !
La surface de travail doit être suffisamment éclairée.
S'il y a des zones d'ombre sur le lieu de travail, l'utilisateur devra prévoir des dispositifs d'éclairage appropriés.

Composants principaux

Les composants principaux de la machine sont les suivants :

Pos.	Composant
1	FOURCHES DE CHARGEMENT
2	CELLULES DE CHARGE
3	ROUES DIRECTRICES
4	DOUBLES ROUES DE CHARGEMENT
5	TIMON DOTÉ D'UN LEVIER MULTIFONCTION
6	INDICATEUR DE POIDS MULTIFONCTION FIXE OU ORIENTABLE
7	BATTERIE RECHARGEABLE
8	IMPRIMANTE INTÉGRÉE

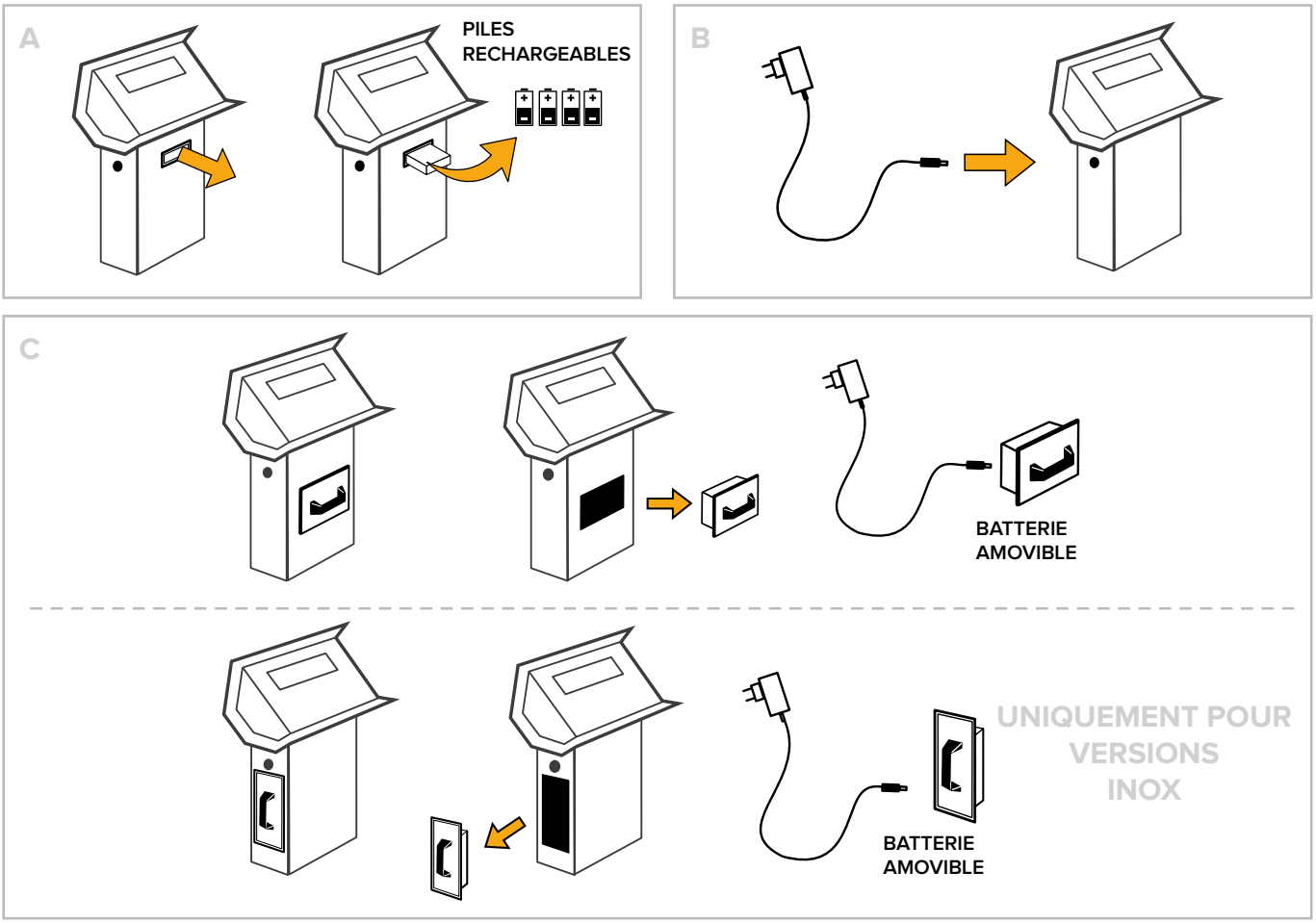


Batterie rechargeable

Selon le modèle acheté, le Transpalette peut être doté des éléments suivants :

- tiroir porte-piles (type AA) **(A)**,
- batterie interne rechargeable **(B)**,
- batterie rechargeable amovible **(C)**.

La durée de la batterie dépend du modèle, de 10 à 80 h.



IMPORTANT !
Avant d'allumer le transpalette pour la première fois, recharger complètement la batterie pendant 12 heures.

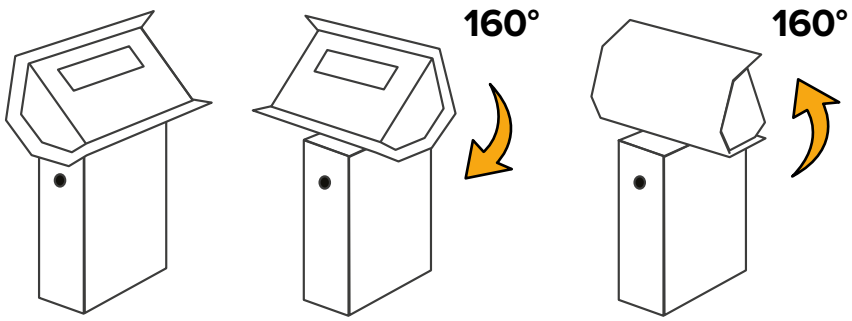
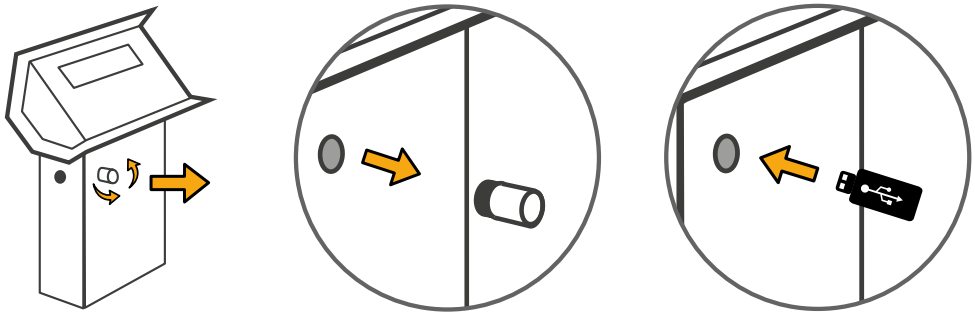
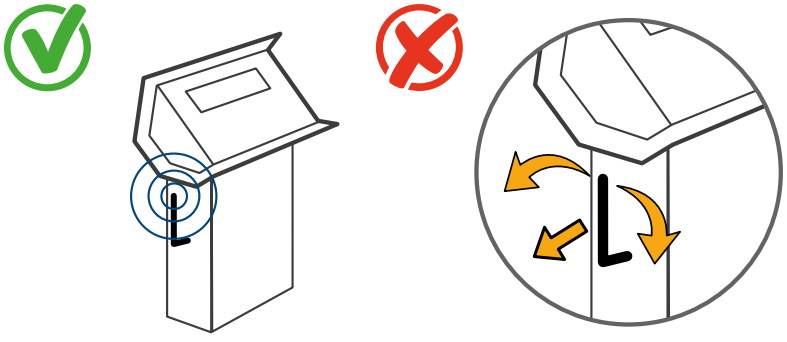
IMPORTANT !
N'utiliser que les batteries et les chargeurs de batteries d'origine fournis en équipement.

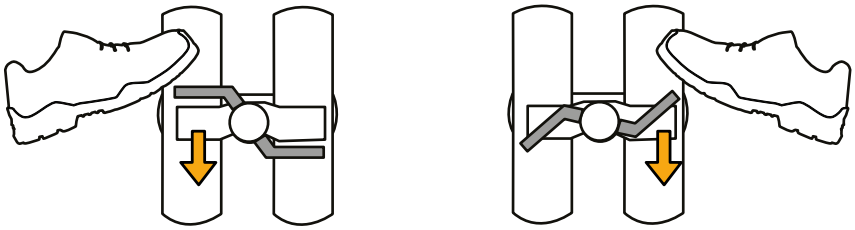
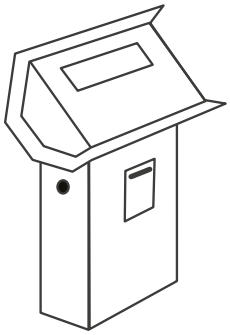
IMPORTANT !
Pour une utilisation normale, ne jamais laisser la batterie partiellement ou entièrement déchargée. La recharger complètement au moins une fois par semaine.

IMPORTANT !
En cas de longues périodes d'inactivité, il est conseillé d'enlever la batterie (pour les modèles où cela est prévu) et de la ranger dans un endroit sec, à l'abri des écarts de température.

Composants optionnels

La machine peut être équipée des composants optionnels suivants :

Composant	Description et Image
MÂT ROTATIF (de série selon le modèle)	Il assure un confort maximal de lecture de l'écran. 
PORT USB (selon le modèle)	Permet de stocker toutes les pesées effectuées sur une clé USB. 
ANTENNE (selon le modèle)	Antenne fixe pour la transmission sans fil des données. 

FREIN	Groupe frein de stationnement, à pédale, monté sur les roues directrices. 
IMPRIMANTE THERMIQUE INTÉGRÉE	Permet d'imprimer le ticket ou l'étiquette qu'il est possible de personnaliser. 

EMBALLAGE ET MANUTENTION

Avertissements pour l'emballage et la manutention



ATTENTION!
DINI ARGEO décline toute responsabilité des dommages matériels ou corporels dus à des accidents découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.



ATTENTION !
Utiliser des moyens de levage ayant une portée appropriée au poids à lever.



IMPORTANT !
Les opérations de levage et de manutention ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé, ayant les aptitudes pour effectuer ces activités.

Emballage

Le transpalette est transporté démonté et emballé dans une boîte en carton cerclé avec une palette cerclée. Les modèles TPWLKI et TPWLKW, au contraire, sont transportés entièrement assemblés sur des palettes et cerclés.

Lors de la réception de la machine emballée, le client est tenu de vérifier qu'il n'y ait aucun dommage causé par le transport ou le personnel préposé à ces opérations spécifiques.

En cas de constatation de dommages, laisser l'emballage en question dans l'état où il a été trouvé et demander immédiatement le constat des dommages de la part de l'entreprise de transport, après quoi, envoyer un certificat d'avaries à l'assurance de transport et au point de vente, en indiquant le dommage qui a été constaté.

Manutention de l'emballage

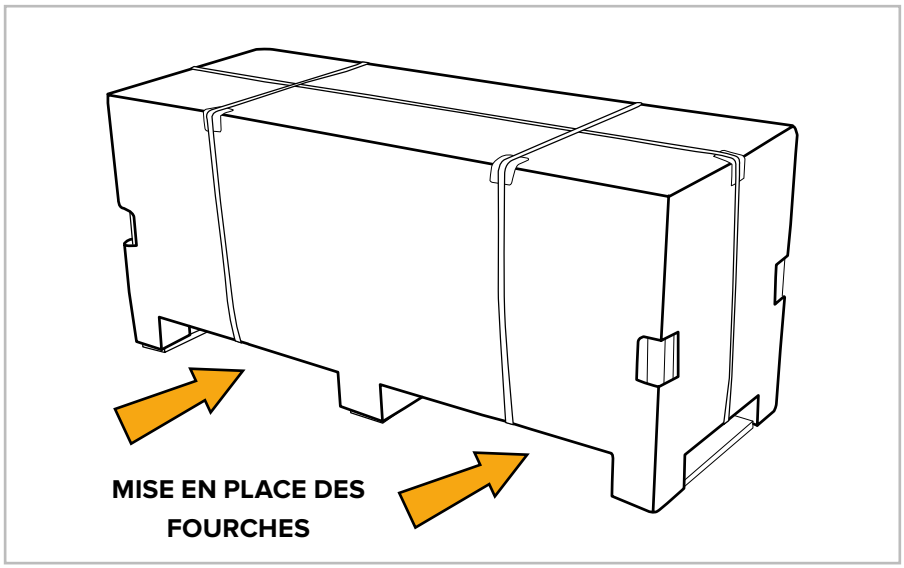
L'emballage doit être manutentionné au moyen d'un chariot élévateur ayant une charge utile adaptée au poids à lever (consulter le tableau ci-dessous pour vérifier le poids du modèle).

Poids avec caisse de transport :

MODÈLE	POIDS
TPWN	124 kg
TPWLK	138 kg
TPWA	138 kg
TPWP	138 kg
TPWLKW	148 kg
TPWLKI	135 kg
TPWI	135 kg

Pour la manutention, procéder comme suit :

1. Placer les fourches du chariot sous l'emballage contenant la machine, comme indiqué sur la figure.
2. Veiller à ce que les fourches sortent de la partie arrière de la charge, sur une longueur suffisante à éliminer tout risque de renversement.
3. Soulever lentement en veillant à ce que le barycentre de la section soit placé au centre des fourches de levage.

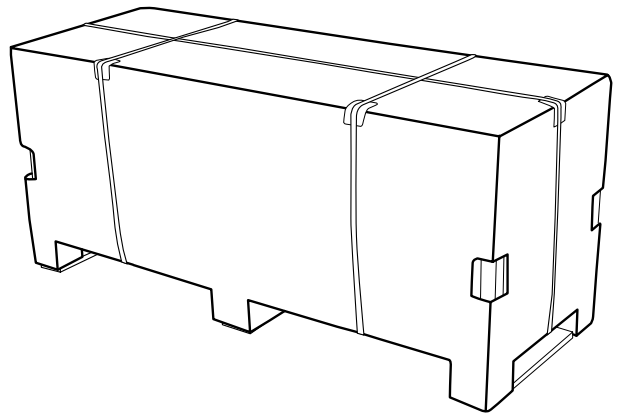


Déballage

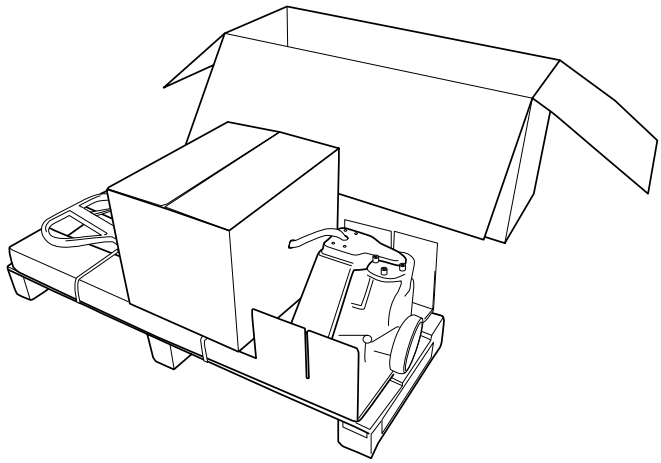
Pour le **retrait de l'emballage**, procéder comme suit :

1. Placer l'emballage contenant la machine dans le lieu qui lui est destiné.
2. Extraire les pièces de l'emballage et les placer sur une surface plate.
3. Procéder aux opérations d'assemblage (consulter le chapitre «**ASSEMBLAGE**»).

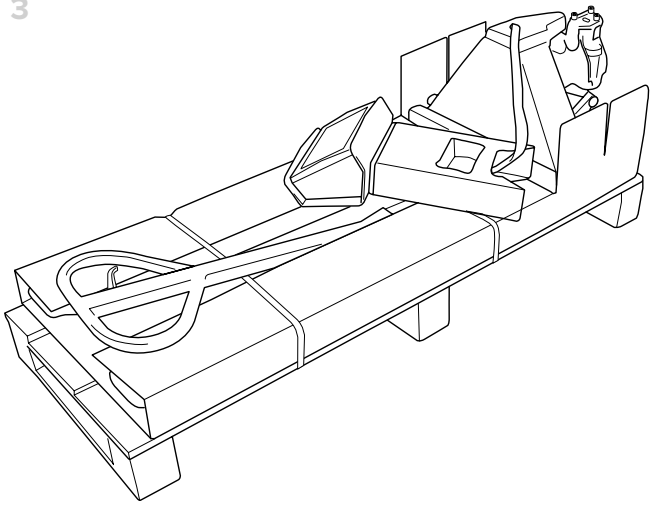
1



2



3



ATTENTION !
Les modèles TPWLKI et TPWLKW, au contraire, sont transportés entièrement assemblés sur des palettes et cerclés.

Élimination de l'emballage

L'emballage, qui est une partie intégrante de la fourniture, n'est pas enlevé ; son élimination est donc prise en charge par l'acheteur.

IMPORTANT !
Éliminer l'emballage en respectant les règlementations en vigueur dans le pays de l'utilisateur.

ASSEMBLAGE

Avertissements pour l'assemblage

ATTENTION !
DINI ARGEO décline toute responsabilité des dommages matériels ou corporels dus à des accidents découlant du non-respect des instructions contenues dans ce manuel.

IMPORTANT !
Les opérations d'assemblage ne doivent être effectuées que par un personnel spécialisé et formé, ayant les aptitudes pour effectuer ces activités.

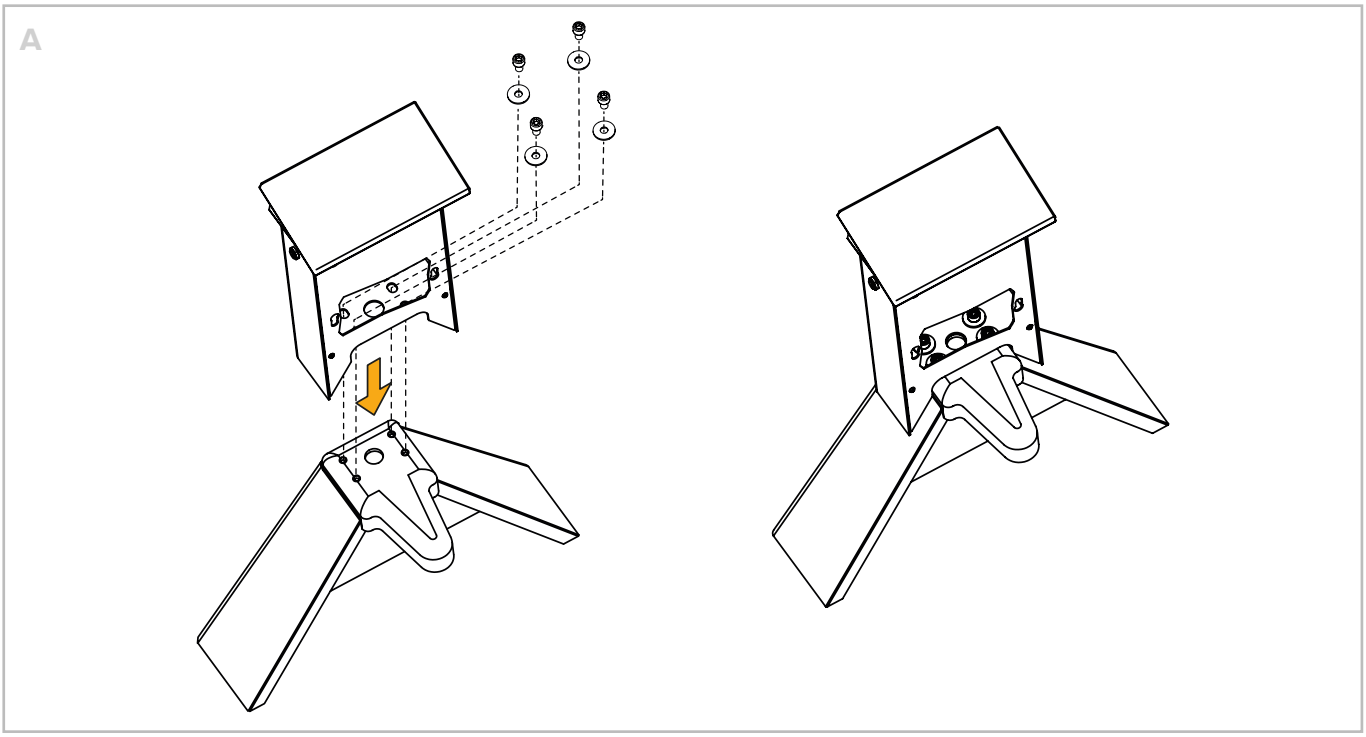
Procédure pour l’assemblage

La machine est livrée en 3 parties :

- timon,
- mât,
- chariot.

Pour l’**assemblage des parties**, procéder comme suit :

A. Positionner le mât sur la base du chariot et le fixer au moyen des 4 boulons fournis.



B. Procéder au montage du timon « **version 1** » ou « **version 2** », selon le modèle de transpalette acheté.

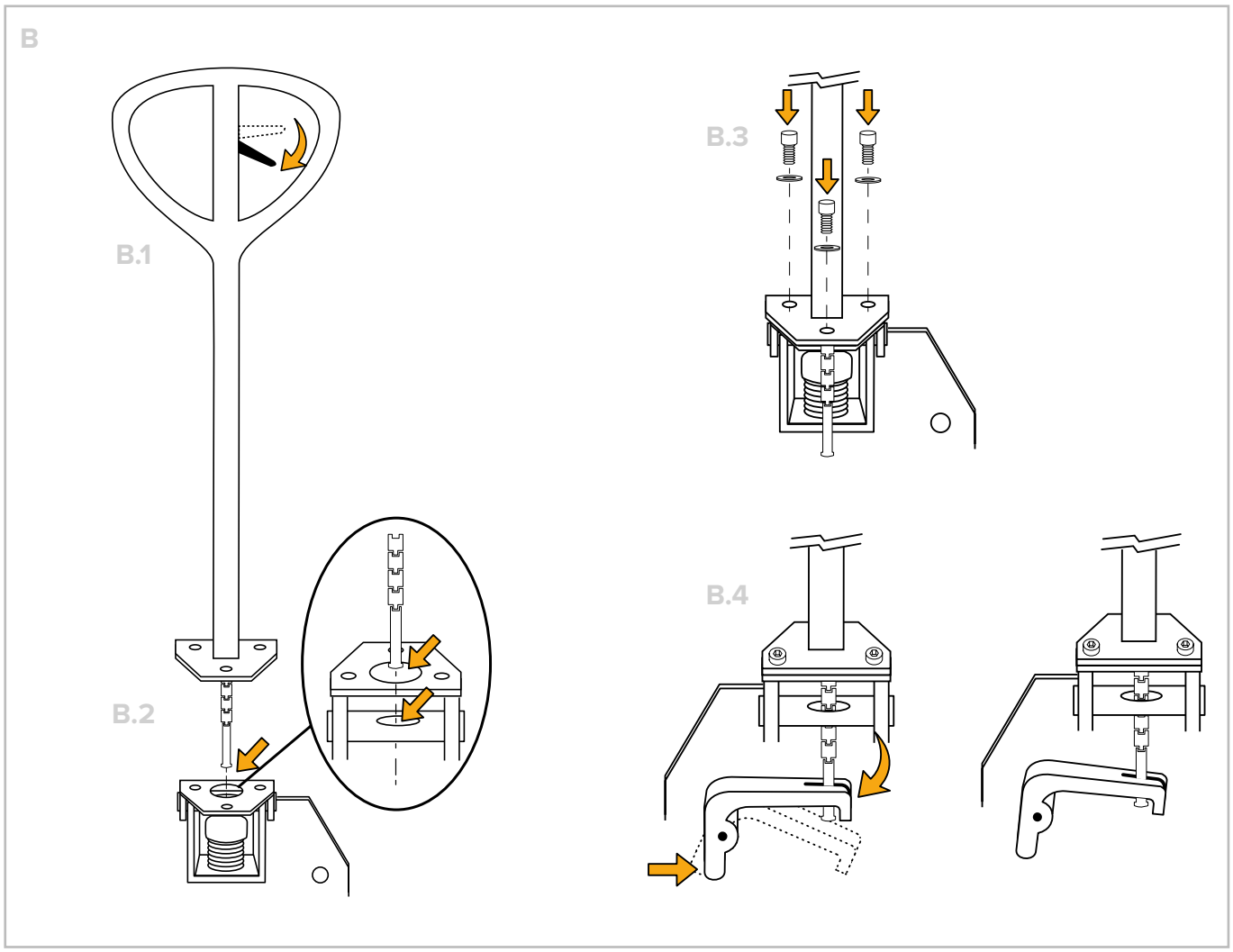
VERSION 1

B.1. Vérifier que le levier de levage soit dans la position « abaissée »

B.2. Placer le timon verticalement sur le chariot en veillant à ce que la chaîne tombe au niveau du trou.

B.3. Fixer le timon au chariot en utilisant les 3 boulons fournis.

B.4. Accrocher le goujon de la chaîne au levier.



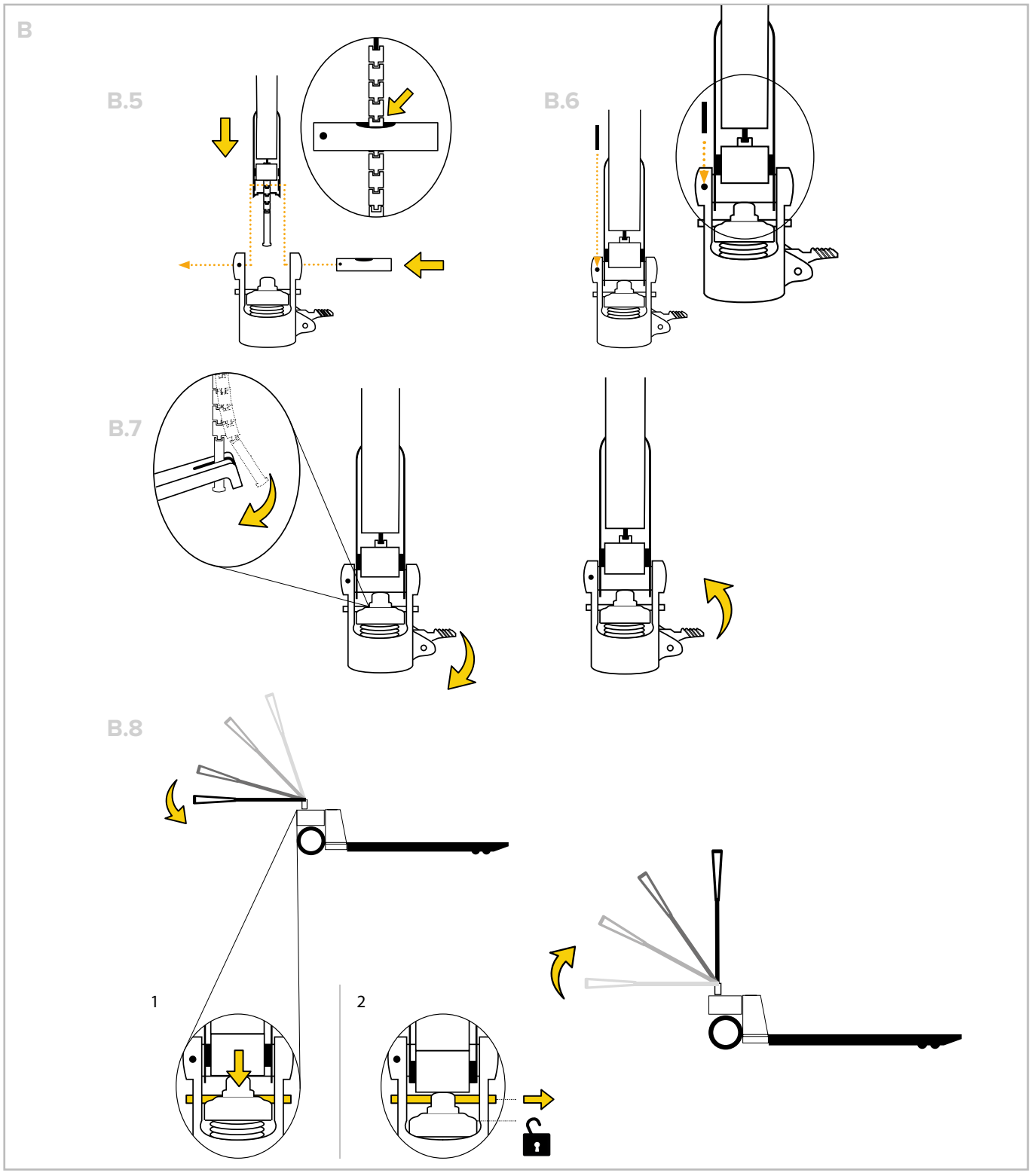
VERSION 2

B.5. Placer le timon verticalement sur le chariot en veillant à ce que la chaîne tombe au niveau du trou. Ensuite, introduire le goujon dans le trou latéral.

B.6. Introduire les goupilles pour bloquer le goujon.

B.7. Accrocher le goujon de la chaîne au levier de blocage.

B.8. Abaisser complètement le timon pour comprimer le ressort au maximum, de manière à laisser l'espace nécessaire pour retirer le goujon. Remettre le timon dans sa position normale.



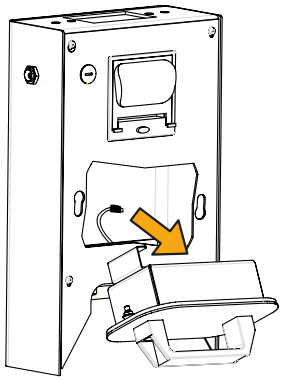
C. Procéder à l'installation de la batterie dans le compartiment approprié.

La connexion de la batterie à la machine peut être effectué :

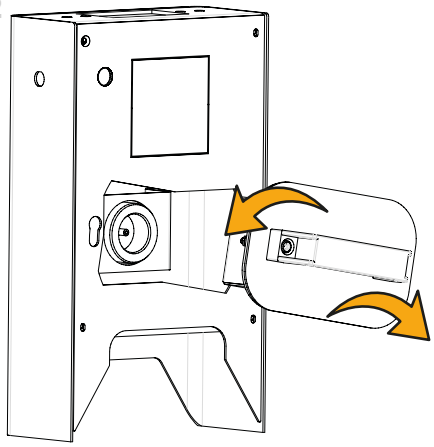
- avec un câble de connexion (C.1),
- en l'encastrant (C.2).

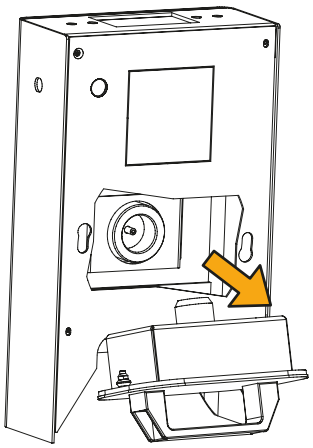
Pour la connexion de la batterie avec un câble de connexion, après avoir connecté le câble, placer la batterie dans le compartiment approprié.

C.1



C.2

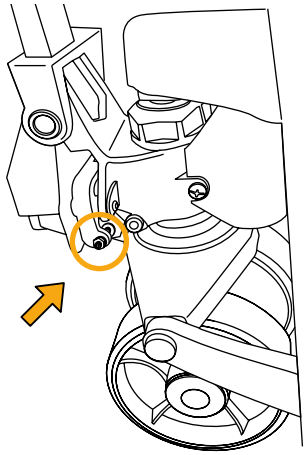




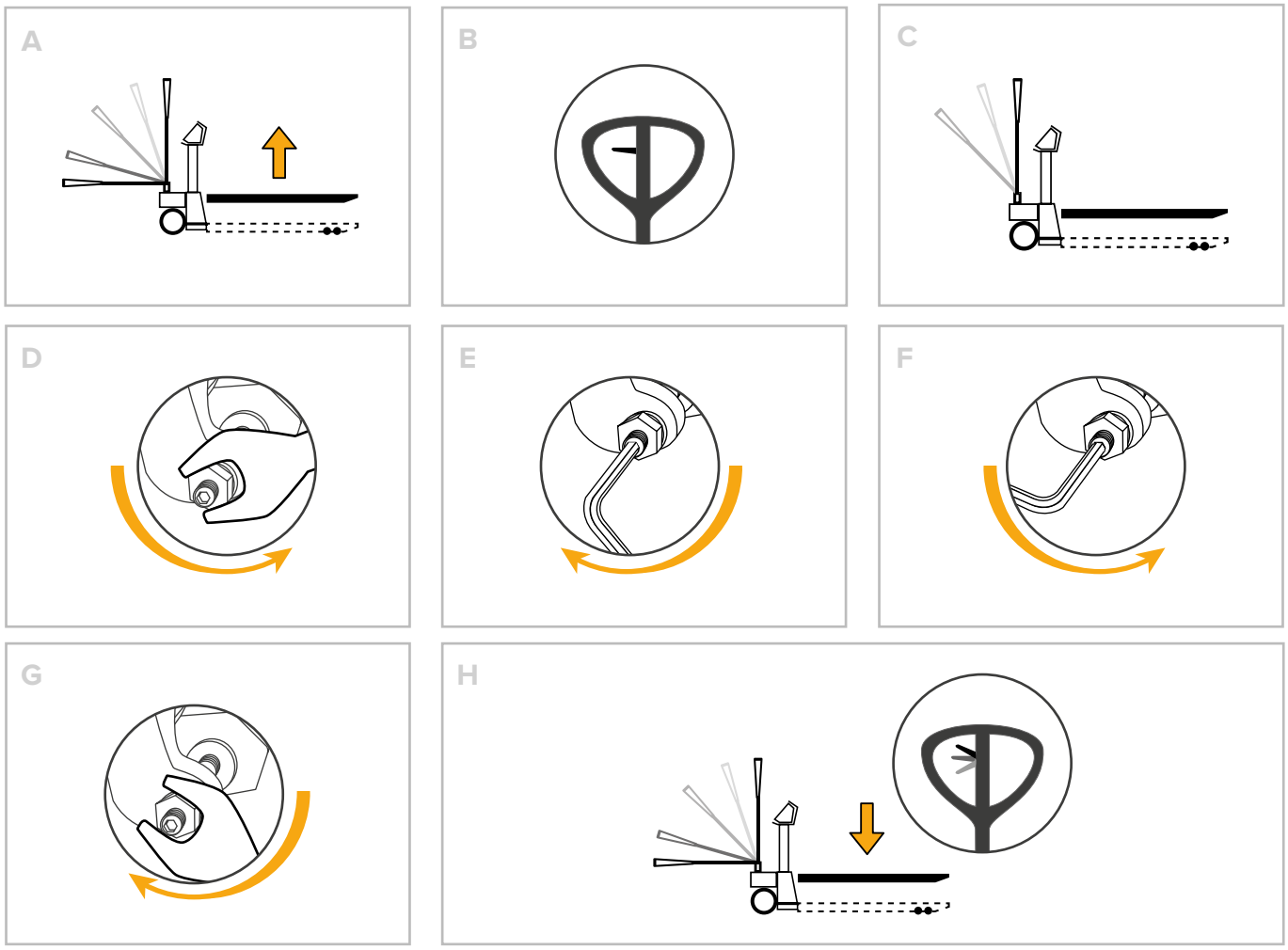
Après avoir effectué les opérations d'assemblage décrites, la machine peut être utilisée.

Réglage de la descente

La machine est déjà réglée pour un bon fonctionnement. Toutefois, s'il est nécessaire d'effectuer le **réglage de la descente**, consulter la procédure décrite ci-après :



A. Placer les fourches à la hauteur maximale.
B. Placer le levier de commande du timon en POS. 1 (au centre).
C. Veiller à ce que le timon soit en position verticale.
D. Dévisser le contre-écrou pour débloquer la vis de réglage.
E. Tourner lentement la vis de réglage dans le sens horaire jusqu'à obtenir le mouvement de descente des fourches.
F. Dès que le mouvement de descente est obtenu, tourner la vis de réglage d'un tour et demi dans le sens anti-horaire.
G. Serrer le contre-écrou pour bloquer la vis de réglage.
H. En intervenant sur le levier de commande, le mouvement de descente doit être réalisé quelle que soit la position du timon.



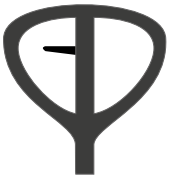
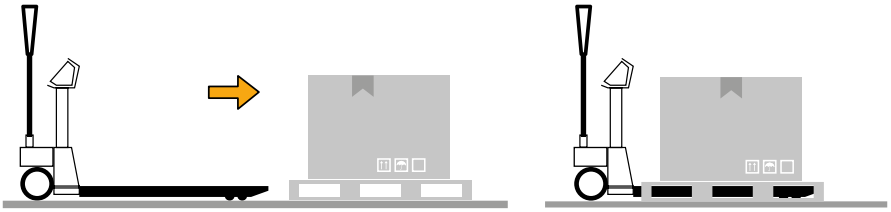
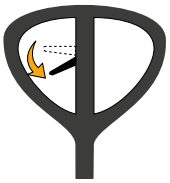
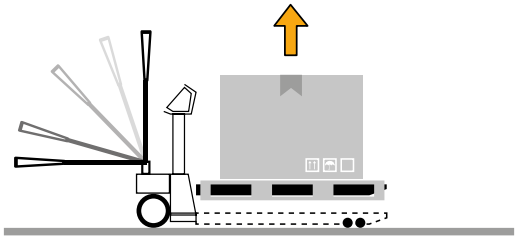
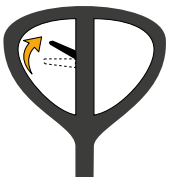
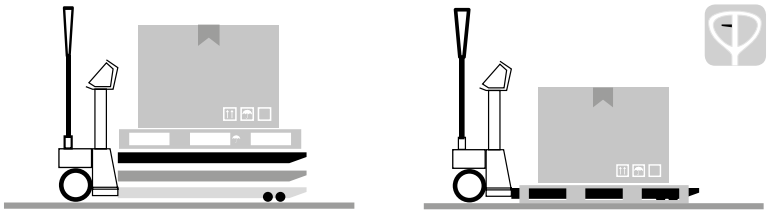
ATTENTION !
Vérifier qu'il soit impossible de soulever les fourches avec le timon en position de transport.
Dans le cas contraire, il faut :

- **débloquer le contre-écrou,**
- **effectuer un demi-tour dans le sens horaire,**
- **et revisser le contre-écrou.**

COMMANDES

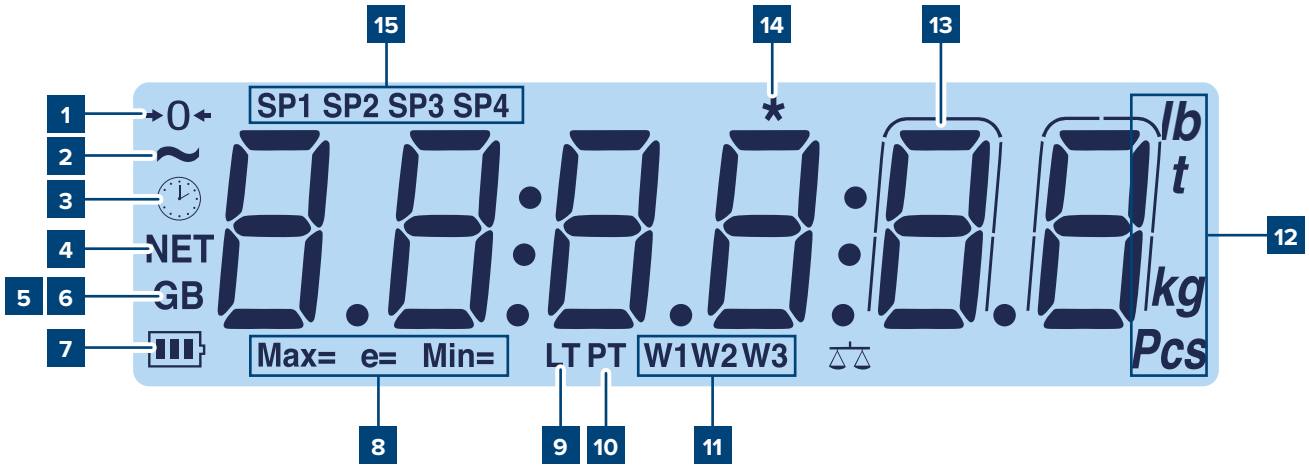
Commandes sur le timon

En utilisant le timon, il est possible d'effectuer le déplacement en avant ou en arrière de la charge soulevée et d'intervenir sur les roues directrices. Le timon peut être utilisé dans les conditions suivantes :

Condition	Image	Modalité
AU CENTRE		TRANSPORT Le timon est complètement libre pour permettre d'effectuer les manœuvres de transport. 
VERS LE BAS		LEVAGE En tirant le timon vers le bas, la pompe de levage se met en marche, le retour du timon dans la position verticale est garanti par un ressort de rappel. 
VERS LE HAUT		DESCENTE Tirer le levier vers le haut permet de faire descendre la charge. La vitesse de descente est réglée par une vanne spéciale qui se met en marche lorsque le levier est tiré de manière énergique en fin de course. 

IMPORTANT !
Le transpalette est équipé d'un timon à deux fonctions : traction ou manœuvre et levée hydraulique.
Lever ou abaisser le chariot uniquement lorsque le chariot est à l'arrêt.

Écran



Pos.	Icône	Description
1	→0←	Indique que la balance est déchargée et à zéro (brut).
2	~	Indique que le poids est instable.
3	🕐	L'heure est affichée à l'écran.
4	NET	Le poids net est affiché. **Remarque :** une tare est en mémoire.
5 / 6	G B	Le poids brut est affiché.
7		Indique le niveau de la batterie : ▭ ▮ ▮▮ ▮▮▮
8	Max= Min= e=	Les informations métriques sont affichées.
9	LT	UNE tare bloquée est activée.
10	PT	UNE tare en mode manuel est activée.
11	W1 W2 W3	Indiquent la plage de valeurs de pesée activée.
12	lb ··· *Pcs*	Indique les unités de mesure : livres (lb), tonnes (t), kilogrammes (kg), grammes (g), nombre de pièces (pcs).
13		Le poids est affiché en haute résolution.
14	*	Signale la pression d'une touche. Dans certains modes de fonctionnement, indique qu'une fonction spécifique est activée.
15	SP1... SP4	Indiquent les sorties de relais activées (uniquement avec carte en option).

Types de clavier

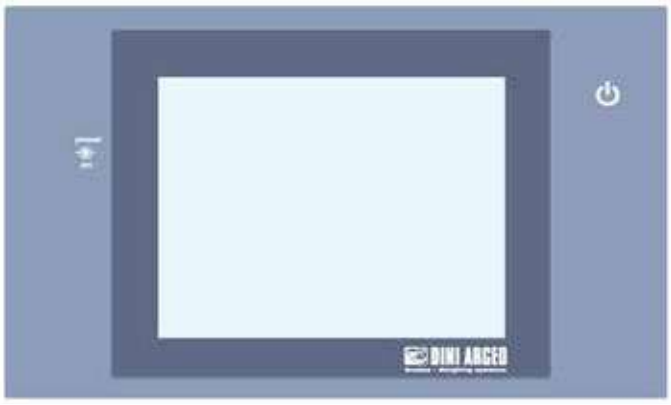
CLAVIER POUR INDICATEUR DFWK06



CLAVIER POUR INDICATEUR DFWLKI



CLAVIER POUR INDICATEUR 3590EGTXP



CLAVIER POUR INDICATEUR DFWL-1



Bouton	Description
	• Met à zéro la valeur du poids sur la balance. • En cas de longue pression (2 s), il permet de configurer la luminosité de l'écran.
	• Il effectue la tare sur la balance. • En cas de longue pression (2 s), il permet de saisir une tare prédéfinie.
	• Rappelle la fonction spécifique du mode de fonctionnement. • En cas de longue pression (5 s), il permet de changer le mode de fonctionnement.
 	• Touche confirmation. • Effectue l'impression du ticket. • En cas de longue pression (5 s), il permet d'entrer dans le menu de configuration.
	• En cas de pression de 2 s, éteint l'outil. • En cas de pression de 5 s, affiche les informations métrologiques.
	En cas de longue pression (2 s), affiche les informations métrologiques.

	Effectue la fonction (suivie de la pression d'un numéro).
	Allumée, elle indique que l'appareil est en charge (pour les appareils à batterie).
	Permet de configurer rapidement une valeur numérique.

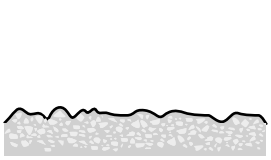
ATTENTION !
Pour une vision plus claire et pour des fonctions avancées relatives aux touches et aux modes de fonctionnement, voir le chapitre «FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE» et «FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE».

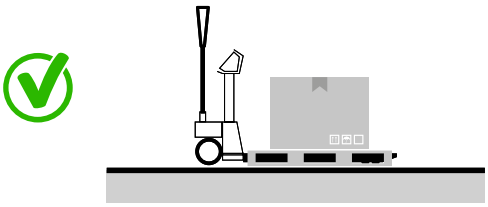
ATTENTION !
Pour les fonctions des modèles avec clavier tactile, consulter le manuel du logiciel de l'indicateur de poids.

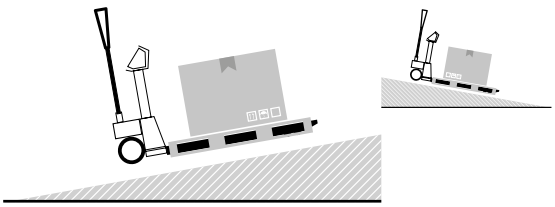
UTILISATION

Avertissements généraux pour un usage correct

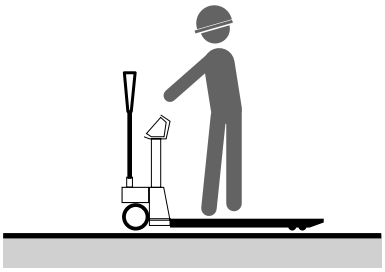


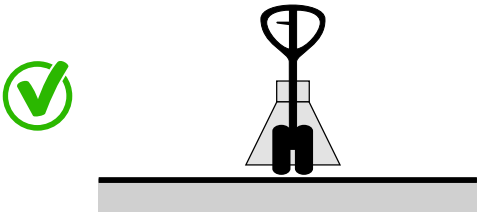


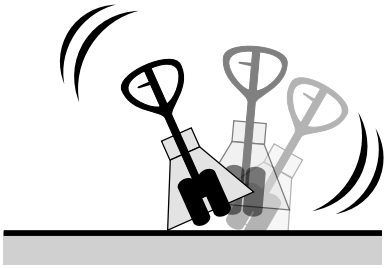




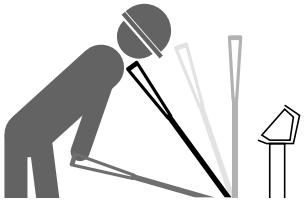


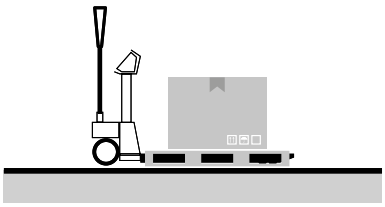


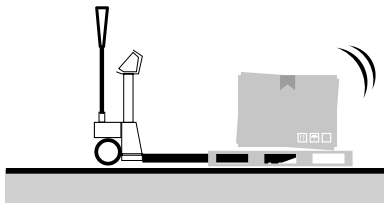


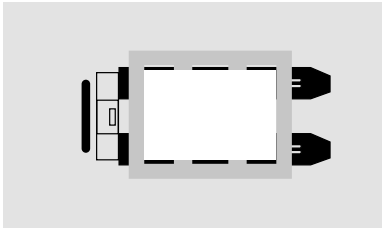


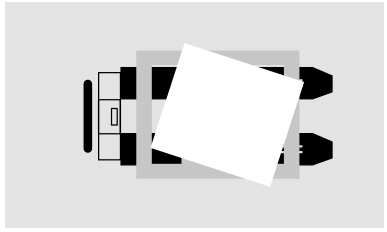
> **ATTENTION !**
> Faire attention pendant les opérations de manœuvre car le timon est doté d'un système de retour en position verticale.

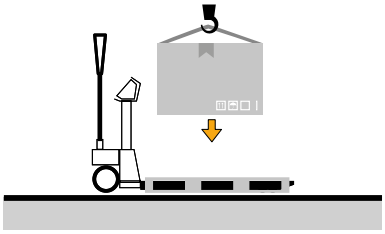


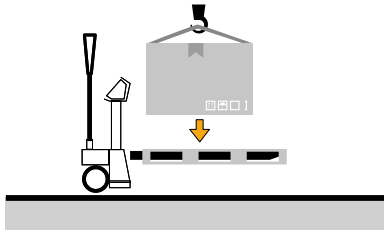


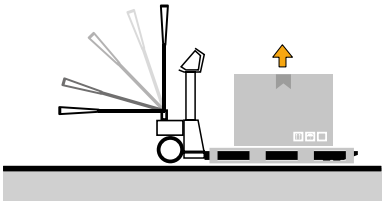




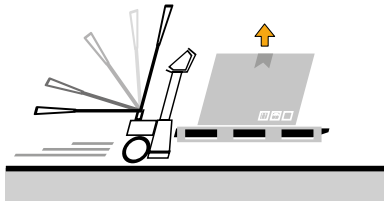






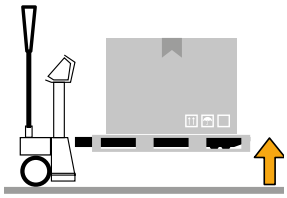
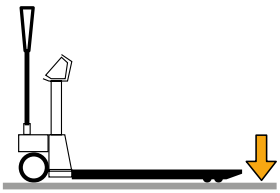
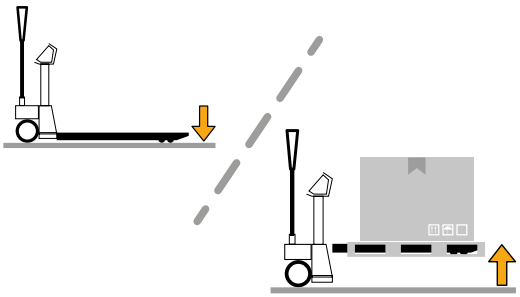


NE LEVER QUE LORSQUE LE CHARIOT EST À L'ARRÊT*



IMPORTANT !
Le transpalette est équipé d'un timon à deux fonctions : traction ou manœuvre et levée hydraulique.
Remarque : lever ou abaisser le chariot **UNIQUEMENT** lorsque le chariot est à l'arrêt.

Conditions du transpalette

Condition	Description
	Le transpalette est allumé, la charge et les fourches sont soulevés du sol.
	Le transpalette est allumé, la charge et les fourches sont abaissés.
	Dans cette condition, il n'est pas important que le transpalette soit chargé ou déchargé.

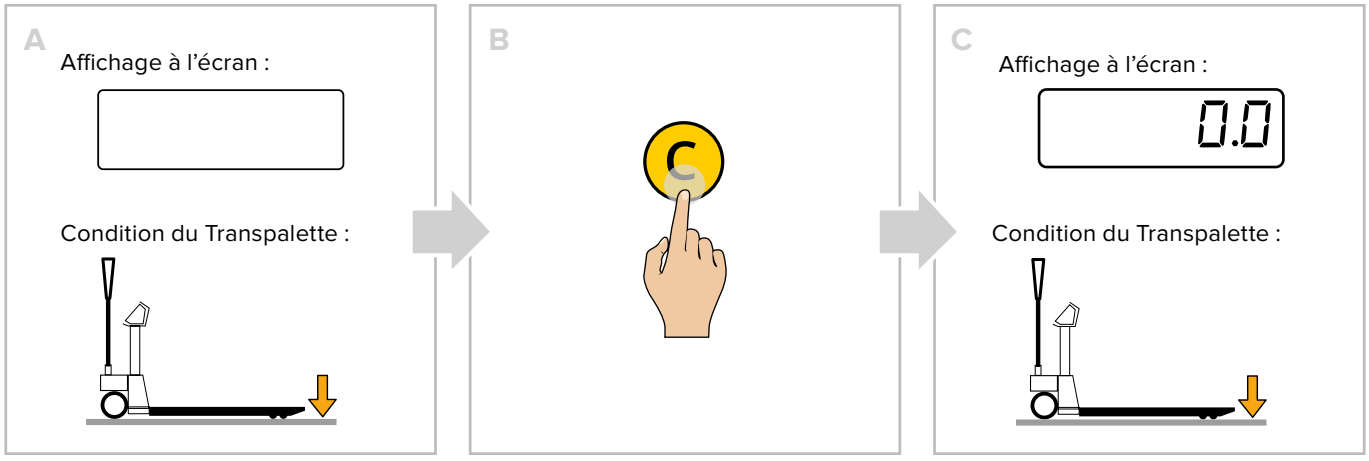
Vérifications avant l'utilisation

Avant d'utiliser le transpalette, vérifier que :

- les fourches n'aient aucun dommage évident ;
- la zone d'utilisation soit dégagée de tout obstacle ;
- dans la zone sous la machine, il n'y ait aucune pertes de consommables :
- les étiquettes apposées sur le transpalette soient présentes et lisibles.

IMPORTANT !
En cas de pannes et/ou d'anomalies, les signaler au responsable.

Allumage de l'écran



IMPORTANT !
Décharger le Transpalette avant de l'allumer

IMPORTANT !
Si l'appareil est homologué, il faut l'allumer sur la place où la pesée sera effectuée.

Mise en place du transpalette

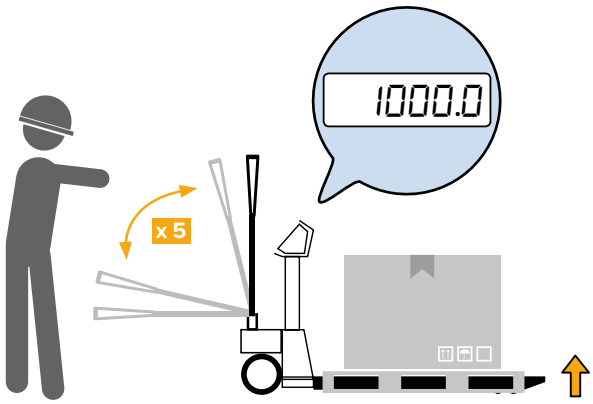
Placer le transpalette sous la charge à peser, comme illustré sur la figure ci-dessous.



IMPORTANT !
En cas de balance homologuée, il faut effectuer le pesage sur une palette EUR-EPAL 800x1 200 mm (Réf. normes UIC 435-2 et UIC 435-4).

Levage de la charge et lecture du poids

Procéder au levage de la charge, comme illustré sur la figure ci-dessous.
L'écran affiche la valeur de la pesée.
La précision de pesage s'obtient avec le transpalette complétement arrêté.



ATTENTION !
S'assurer que la palette soit complètement soulevée du sol.

Procédure de remplacement du rouleau

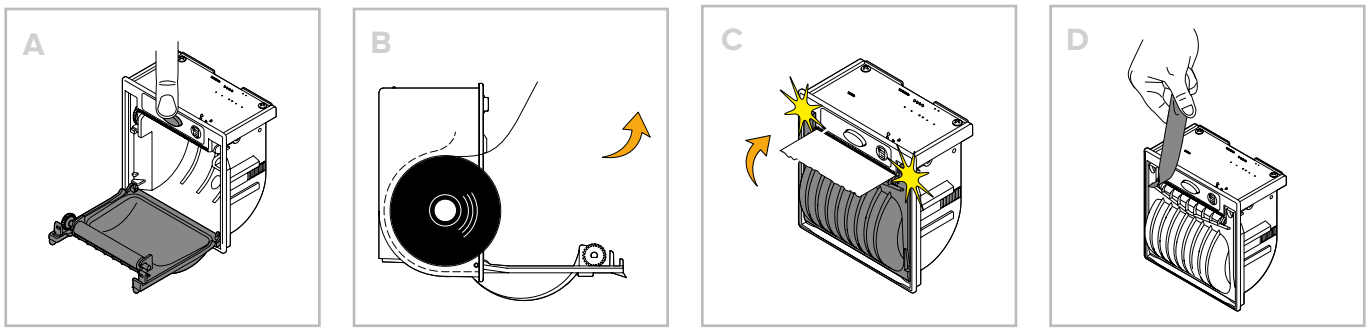
Pour remplacer le rouleau de l'imprimante thermique intégrée (le cas échéant), procéder comme suit :

A. Ouvrir la porte en appuyant sur le bouton central.

B. Insérer le rouleau en dirigeant la surface thermique vers l'extérieur.

C. Fermer la porte en appuyant sur les deux côtés.

D. Enlever le papier en excès.



Impressions personnalisables

Si l'appareil est équipé d'une imprimante, le ticket ou l'étiquette peuvent être personnalisés, comme indiqué par l'exemple suivant.

La personnalisation des impressions prévoit une configuration avancée.

Exemple de ticket/étiquette

MARIO ROSSI SRL
VIA DELL'INDUSTRIA, 20
41042 - FIORANO (MO) - ITALIE
WWW.MARIOROSSI.IT

NUM. PESÉE 1

BRUT 15 000 kg
TARE 3 000 kg
NET 12 000 kg

N° TICKET 54321
05/08/2015 15:39:03

En-tête

Numéro progressif de pesée (pour les modes de fonctionnement totalisateurs)

Données de poids

Numéro progressif de ticket

Date et heure

Code à barres 39

Exemple de liste de colisage

MARIO ROSSI SRL
VIA DELL'INDUSTRIA, 20
41042 - FIORANO (MO) - ITALIE
WWW.MARIOROSSI.IT

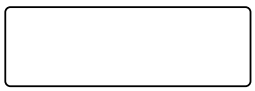
NUM. PESÉE	00000001
NET	1 000 kg
NUM. PESÉE	00000002
NET	1 000 kg
NUM. PESÉE	00000003
NET	1 000 kg
NUM. PESÉE	00000004
NET	1 000 kg
TOTAL DES PESÉES	00000004
TOTAL NET	4 000 kg
TICKET N°	12345
09/05/06 15:39:03	

FONCTIONS DE BASE DE LA BALANCE

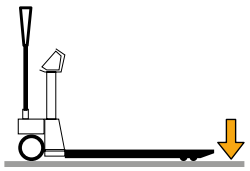
Allumage - ON

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B

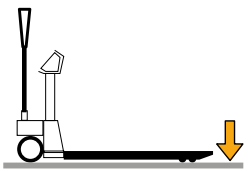


C

Affichage à l'écran :



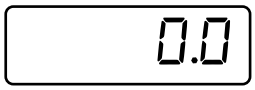
Condition du Transpalette :



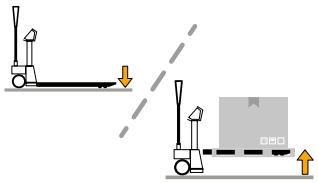
Extinction - OFF

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

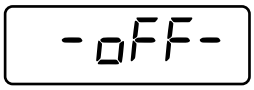


B

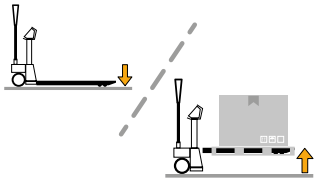


C

Affichage à l'écran :



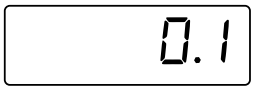
Condition du Transpalette :



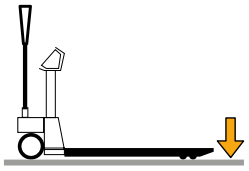
Zéro

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B

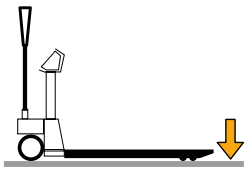


C

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



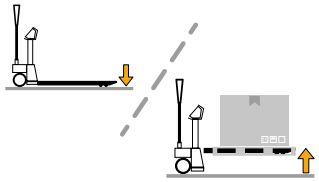
Réglage de la luminosité de l'écran

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

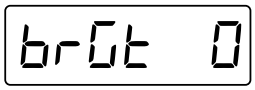


B



C

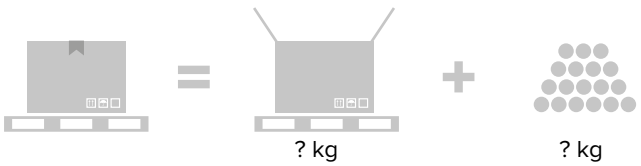
Affichage à l'écran :



Définir la valeur de luminosité :

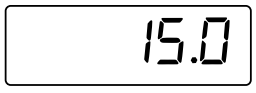
- Augmenter la valeur
- Diminuer la valeur
- Confirmer

Tare auto-pesée

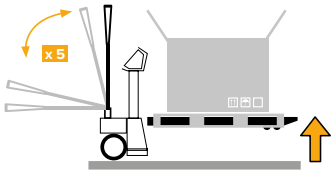


A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

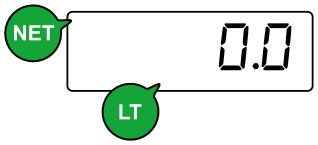


B

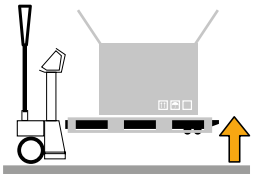


C

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

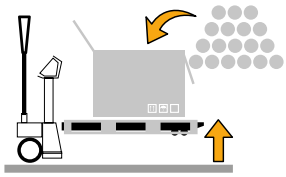


D

Affichage à l'écran :

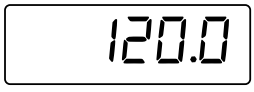


Condition du Transpalette :

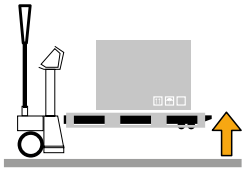


E

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



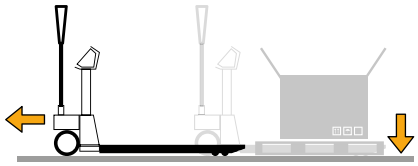
Effacement de la tare

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

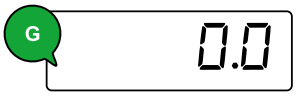


B

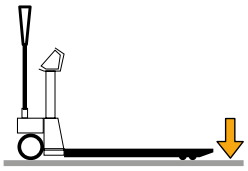


C

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

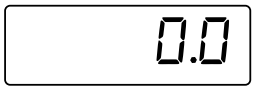


Définir une valeur de tare connue (PT)

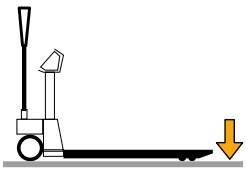


A

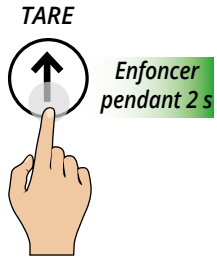
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

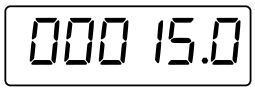


B



C

Affichage à l'écran :



Définir la valeur de tare :

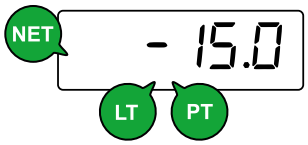
Augmenter /
Diminuer
la valeur

D

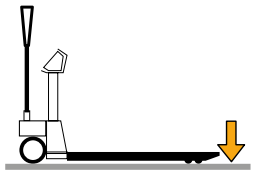


E

Affichage à l'écran :

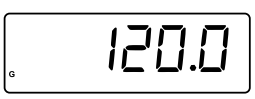


Condition du Transpalette :

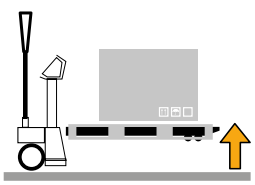


F

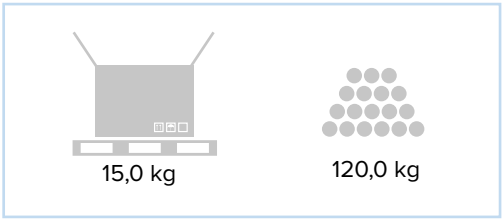
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



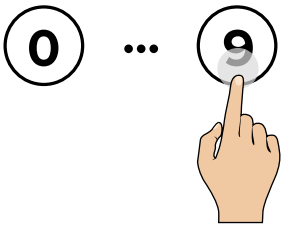
continuer



Si le transpalette dispose d'un pavé numérique, il est possible de saisir la tare rapidement :

A

Taper la valeur de tare :



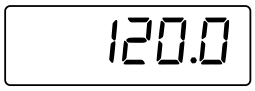
B



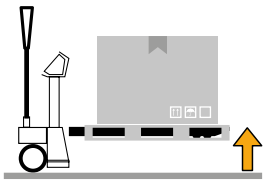
Impression

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

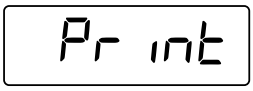


B

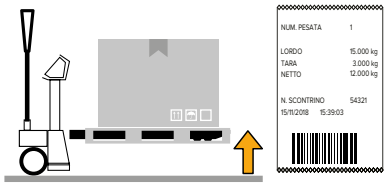


C

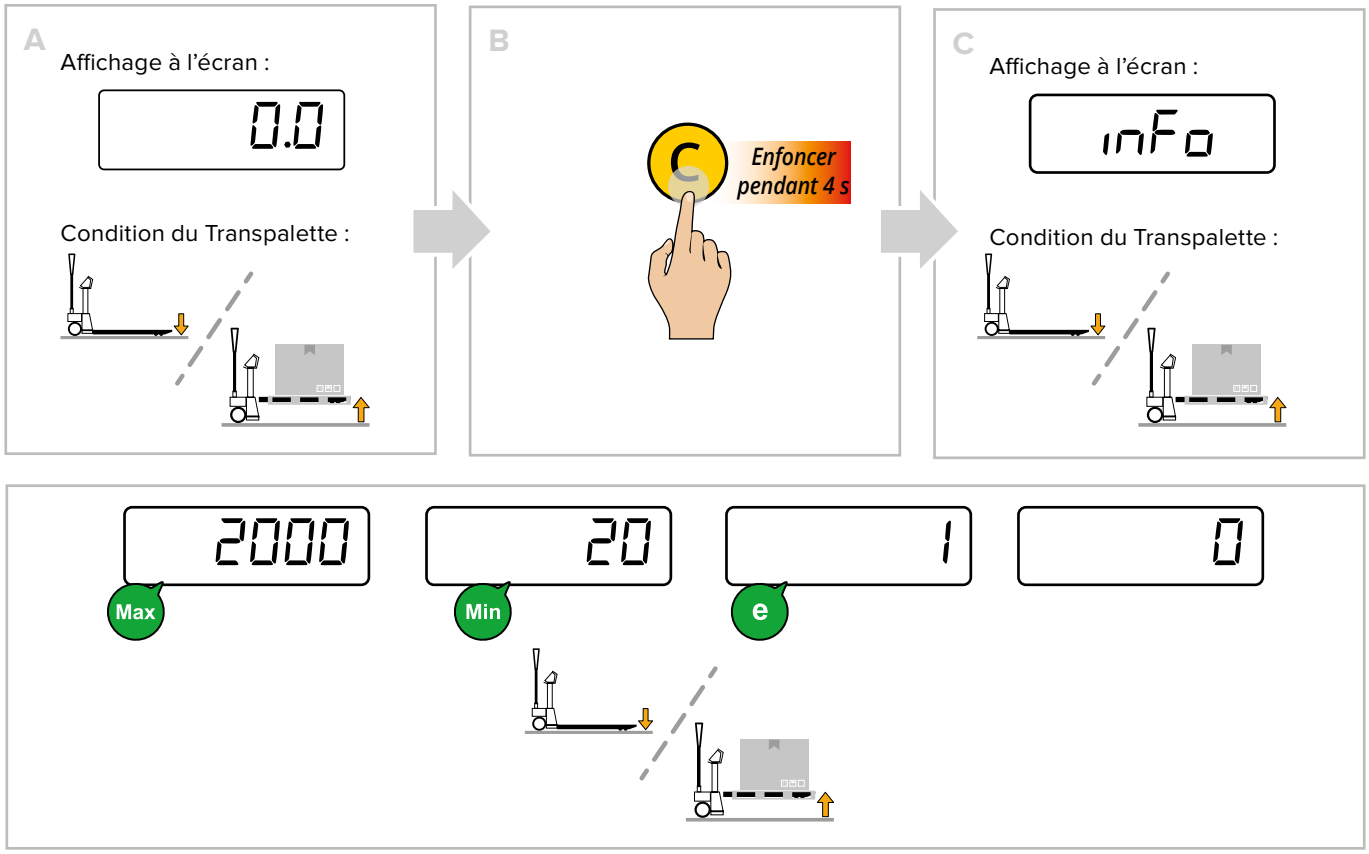
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



Informations métriques

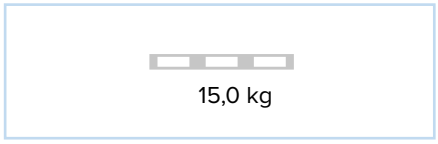


FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES MODÈLES AVEC PAVÉ NUMÉRIQUE

Archives de 30 tares

Permet d'enregistrer les tares les plus utilisées (30 maximum) pour simplifier l'activation grâce au rappel rapide.

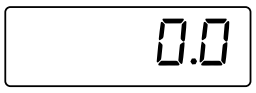
Exemple



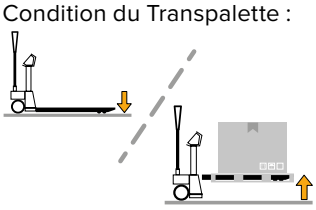
COMMENT ENREGISTRER UNE TARE

A

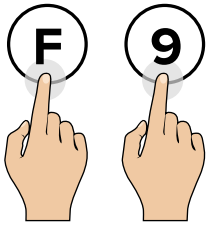
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

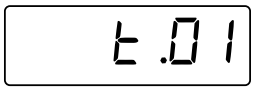


B



C

Affichage à l'écran :



Sélectionner la mémoire :

Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

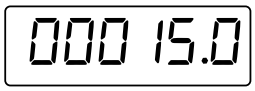
D

PRINT



E

Affichage à l'écran :



Définir la valeur de tare :

Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

F

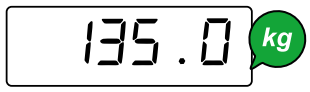
PRINT



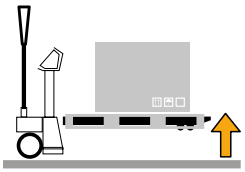
COMMENT RAPPELER UNE TARE ENREGISTRÉE

A

Affichage à l'écran :

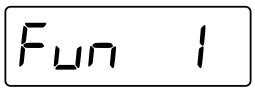


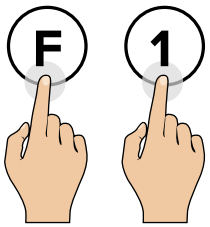
Condition du Transpalette :



B

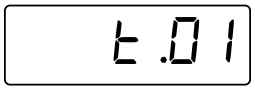
Affichage à l'écran :





C

Affichage à l'écran :



Sélectionner la mémoire :

Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

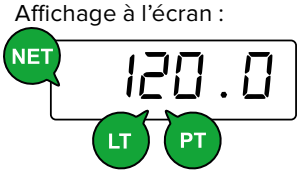
D

PRINT

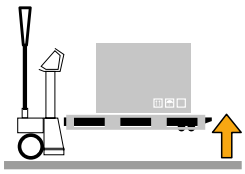


E

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



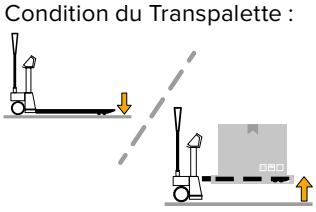
Suppression automatique de la tare

A

Affichage à l'écran :

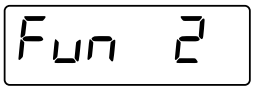


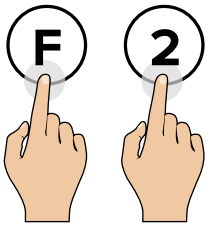
Condition du Transpalette :



B

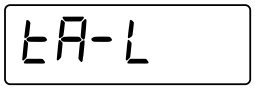
Affichage à l'écran :



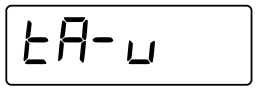


C

Affichage à l'écran :



Suppression automatique désactivée



Suppression automatique activée : la tare est supprimée automatiquement une fois que le transpalette est déchargé.

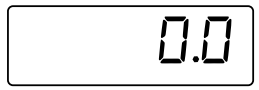
ID numériques

L'appareil dispose de 2 mémoires pour l'enregistrement temporaire de codes numériques qui peuvent être utilisés pour identifier le produit, l'opérateur, le lot, etc.. Ces codes, si saisis, seront indiqués sur le ticket lors de l'impression.

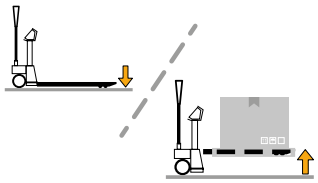
COMMENT SAISIR LE ID

A

Affichage à l'écran :

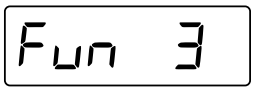


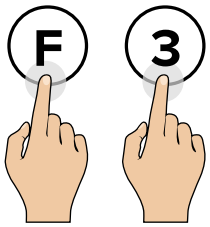
Condition du Transpalette :



B

Affichage à l'écran :





C

Affichage à l'écran :



Sélectionner la mémoire :

(1) *ou* (2) Taper la valeur

D

Affichage à l'écran :





E

Affichage à l'écran :



Saisir le ID désiré
(jusqu'à 10 chiffres numériques)

(↑)(→)(↓) Augmenter / Diminuer la valeur

ou

(0)...(9) Taper la valeur

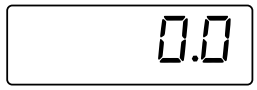
F



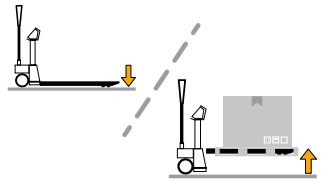
COMMENT ACTIVER LA SUPPRESSION AUTOMATIQUE DU ID

A

Affichage à l'écran :

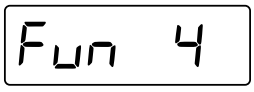


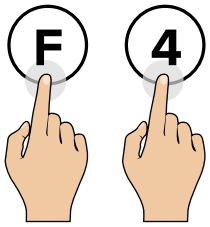
Condition du Transpalette :



B

Affichage à l'écran :





C

Affichage à l'écran :



Sélectionner la mémoire :

(1) *ou* (2) Taper la valeur

D

Affichage à l'écran :





E

Affichage à l'écran :



Suppression automatique désactivée



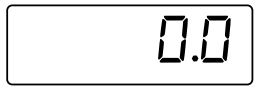
Suppression automatique activée : le ID saisi sera supprimé automatiquement lorsque le transpalette sera déchargé.

i Les ID numériques se remettent automatiquement à zéro lors de l'extinction de la balance.

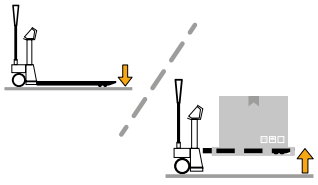
Date et heure

A

Affichage à l'écran :



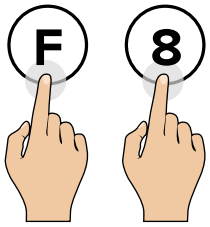
Condition du Transpalette :



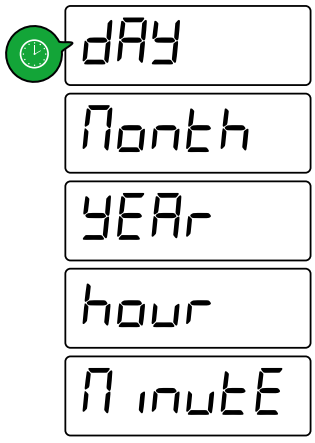
B

Affichage à l'écran :





C



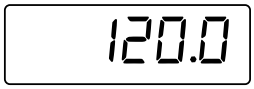
i Uniquement si l'option date/heure est présente

Impression (et réimpression du dernier ticket)

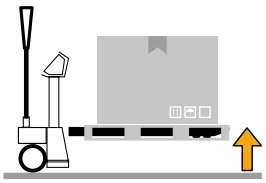
IMPRESSION

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

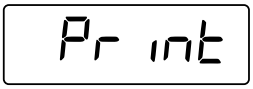


B

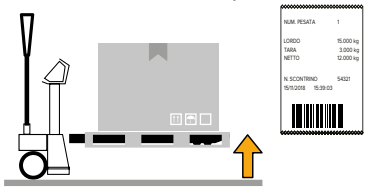


C

Affichage à l'écran :

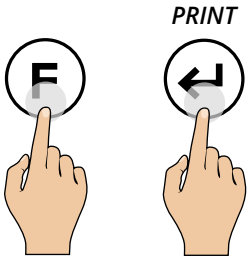


Condition du Transpalette :



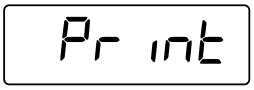
RÉIMPRESSION DU DERNIER TICKET

A

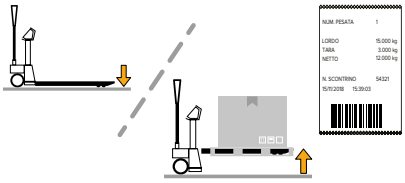


B

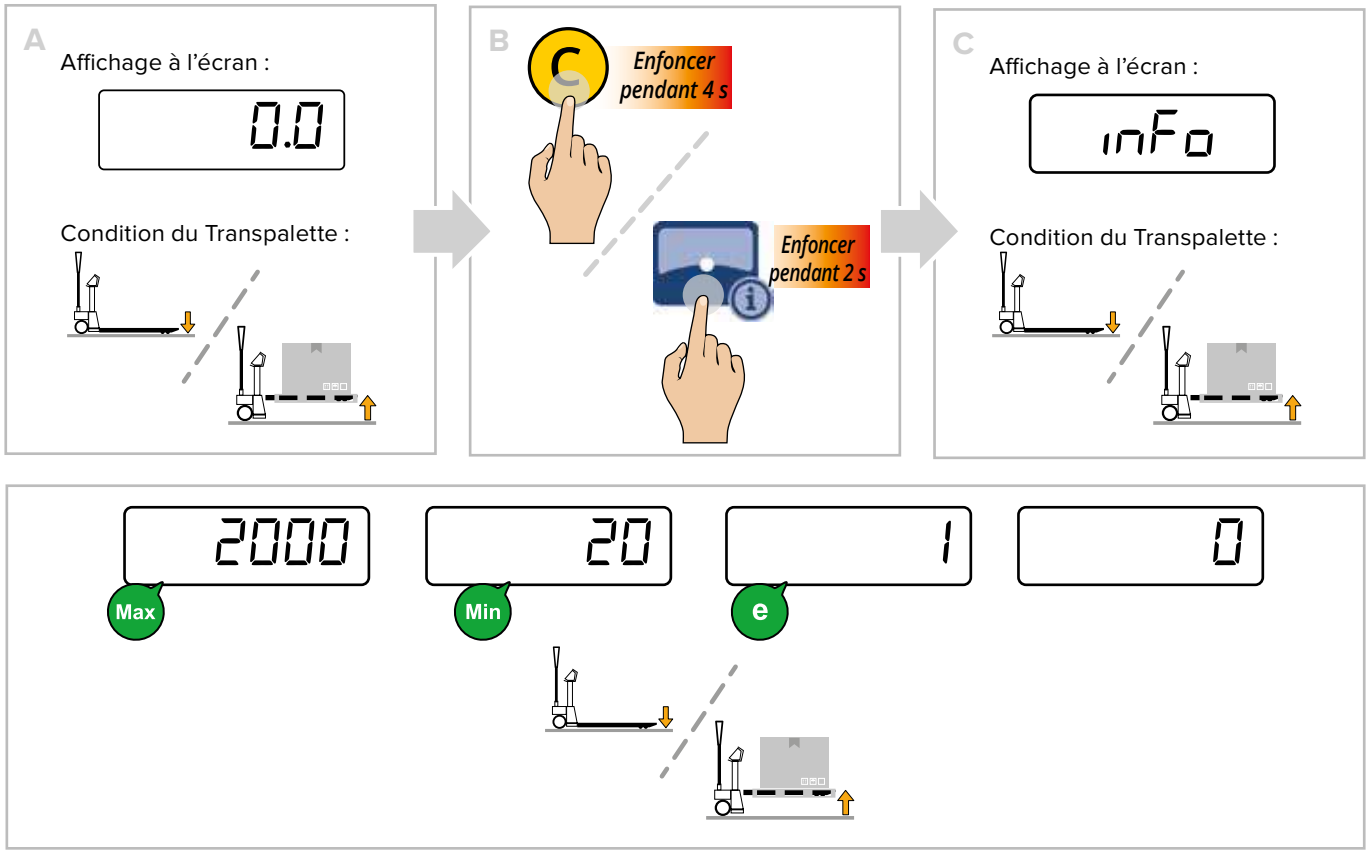
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



Informations métriques

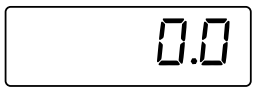


FONCTIONS AVANCÉES DE LA BALANCE

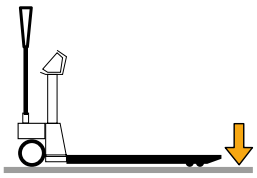
Procédure d'accès au menu des fonctions

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B



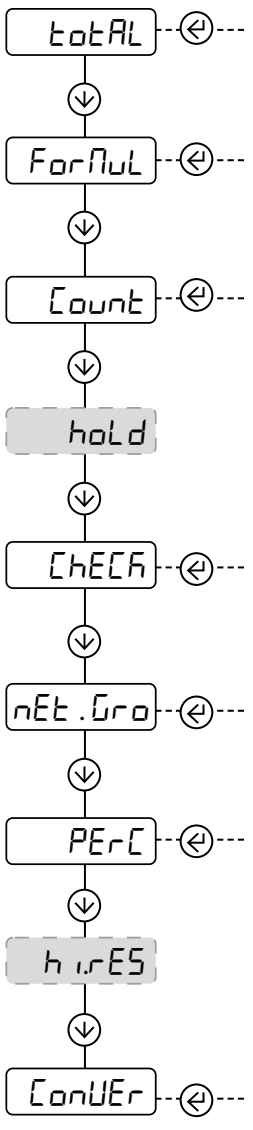
C

Affichage à l'écran :



L'indicateur est entré dans le menu de configuration : la fonction actuellement activée va s'afficher.

D



Totalisation horizontale
Somme du poids de plusieurs objets pour connaître le poids total

Mélange de plusieurs composants
Formulation ou totalisation verticale : mélange de plusieurs composants

Comptage des pièces

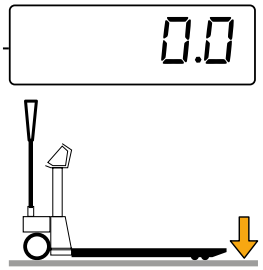
Contrôle du poids
Contrôle du poids par rapport à un échantillon de référence

Échange poids net / poids brut

Pesée pourcentage
Pesée en % par rapport à un échantillon de référence

Conversion de l'unité de mesure

Après avoir sélectionné la fonction, la balance revient en mode de pesage.

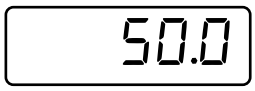


Totalisation horizontale

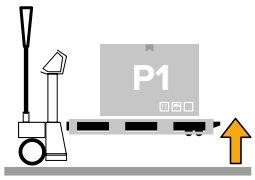
COMMENT ADDITIONNER LES PESÉES

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B

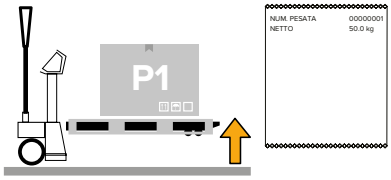


C

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

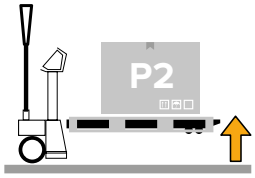


D

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



E

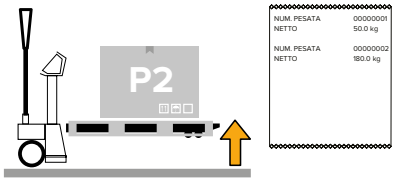


F

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

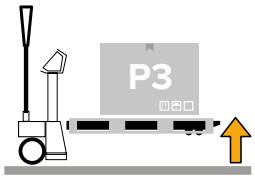


G

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

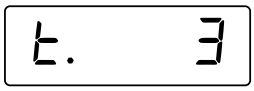


H

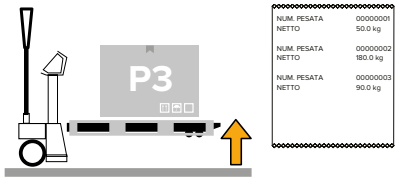


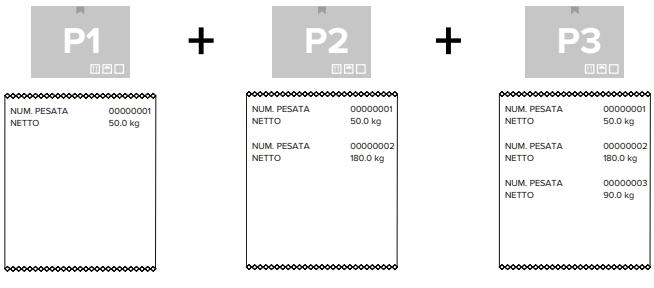
I

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :





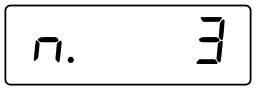
COMMENT LIRE MOMENTANÉMENT LE TOTAL

A



B

Affichage à l'écran :



Nombre des pesées

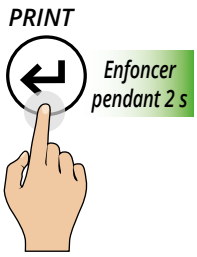


Poids total

i Avec le pavé numérique, la combinaison des touches (F) + (7) affiche le total actuel sans l'imprimer/le remettre à zéro.

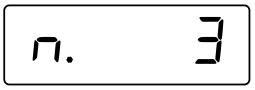
COMMENT TERMINER LA TOTALISATION ET REMETTRE À ZÉRO LE TOTAL

A

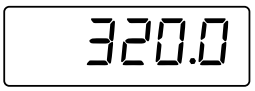


B

Affichage à l'écran :

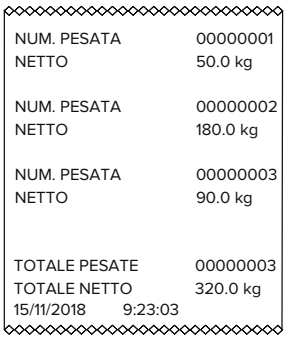


Nombre des pesées



Poids total

C

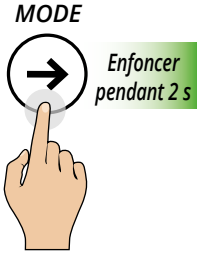


IMPRIMANTE, le cas échéant

i Avec le pavé numérique, la combinaison des touches (F) + (7) affiche le total actuel sans l'imprimer/le remettre à zéro.

COMMENT IMPRIMER ET REMETTRE À ZÉRO LE GRAND TOTAL

A



B

Affichage à l'écran :

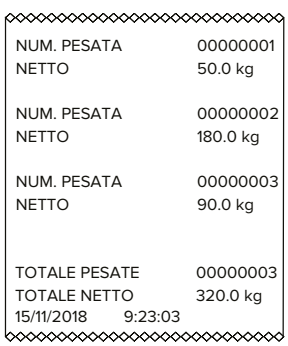


Nombre des pesées



Poids total

C



IMPRIMANTE, le cas échéant

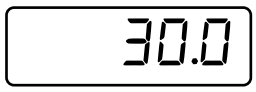
i Avec le pavé numérique, la combinaison des touches (F) + (6) affiche le total actuel sans l'imprimer/le remettre à zéro.

Mélange de plusieurs composants

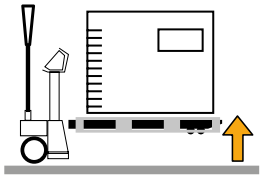
COMMENT ADDITIONNER LES PESÉES

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

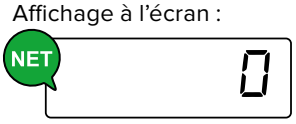


B

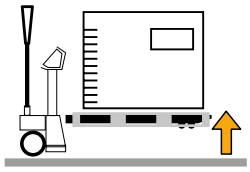


C

Affichage à l'écran :

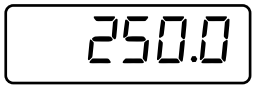


Condition du Transpalette :

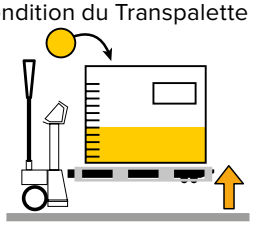


D

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

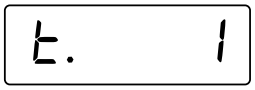


E

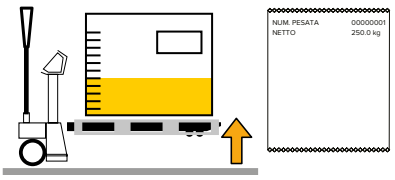


F

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

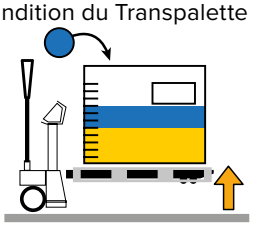


G

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



H

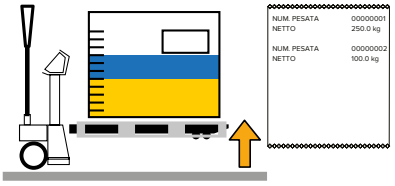


I

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



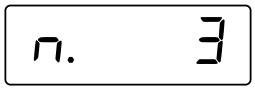
COMMENT LIRE MOMENTANÉMENT LE TOTAL

A



B

Affichage à l'écran :



Nombre des pesées

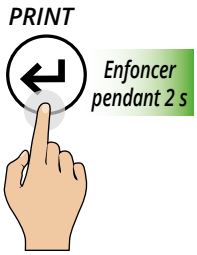


Poids total

i Avec le pavé numérique, la combinaison des touches (F) + (7) affiche le total actuel sans l'imprimer/le remettre à zéro.

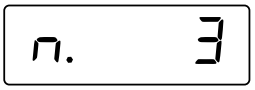
COMMENT TERMINER LA TOTALISATION ET REMETTRE À ZÉRO LE TOTAL

A



B

Affichage à l'écran :

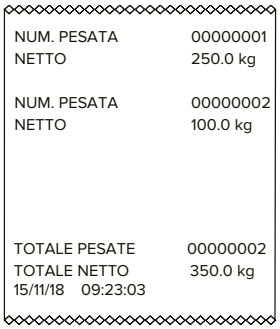


Nombre des pesées



Poids total

C

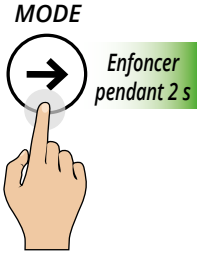


IMPRIMANTE, le cas échéant

i Avec le pavé numérique, la combinaison des touches (F) + (7) affiche le total actuel sans l'imprimer/le remettre à zéro.

COMMENT IMPRIMER ET REMETTRE À ZÉRO LE GRAND TOTAL

A



B

Affichage à l'écran :

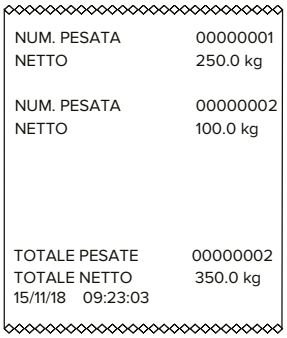


Nombre des pesées



Poids total

C



IMPRIMANTE, le cas échéant

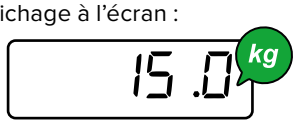
i Avec le pavé numérique, la combinaison des touches (F) + (6) affiche le total actuel sans l'imprimer/le remettre à zéro.

Comptage des pièces

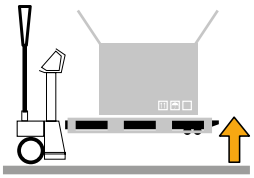
COMMENT EFFECTUER L'ÉCHANTILLONNAGE ET LE COMPTAGE

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

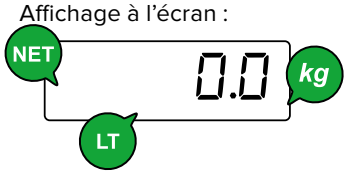


B

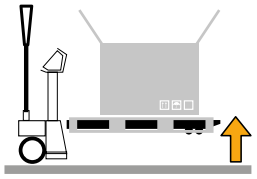


C

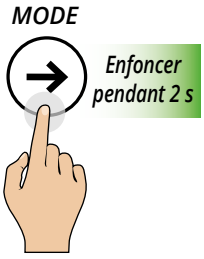
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

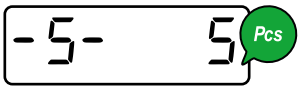


D



E

Affichage à l'écran :



Configurer la quantité de référence chargée (5, 10, 20, ..., 200 pièces) :

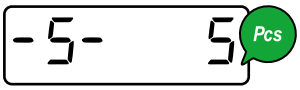
↑ ↓ Augmenter / Diminuer la valeur

ou

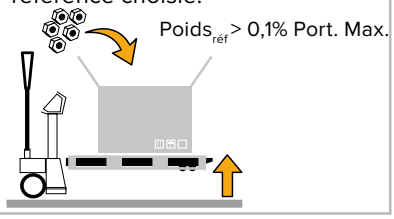
F + 5 / 0 ... 9 Enfoncer la combinaison de touches pour activer la frappe libre et ensuite saisir une quantité

F

Affichage à l'écran :



Charger la quantité de référence choisie.

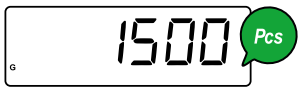


G

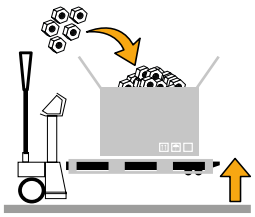


H

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



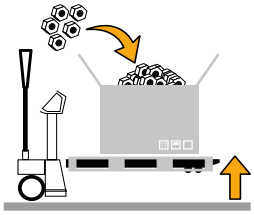
COMMENT FAIRE POUR PASSER DE L'AFFICHAGE DES PIÈCES AU POIDS ET VICE VERSA

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

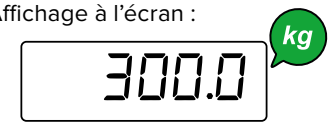


B

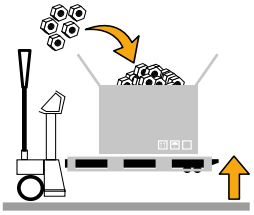


C

Affichage à l'écran :



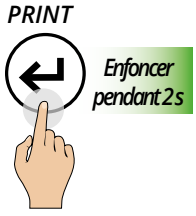
Condition du Transpalette :



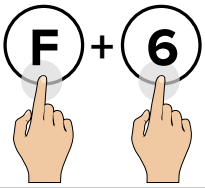
i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du comptage des pièces au pesage.

COMMENT SAISIR LE POIDS MOYEN UNITAIRE (PMU)

A

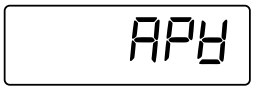


Ou :



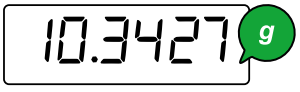
B

Affichage à l'écran :



C

Affichage à l'écran :



Saisir le poids moyen unitaire (Exemple : = 10,3427 g) :

Augmenter / Diminuer la valeur

ou

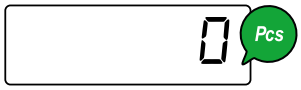
0 ... 9 Taper la valeur

D

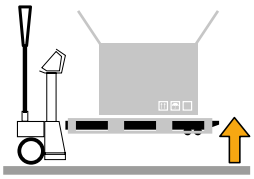


E

Affichage à l'écran :

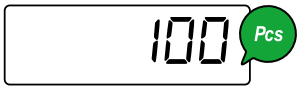


Condition du Transpalette :

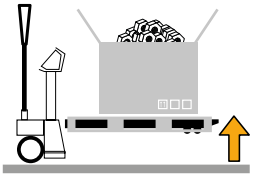


F

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



i Pour obtenir un comptage correct, il faut configurer la valeur de tare connue ou effectuer une tare du récipient vide et le remplir avec les pièces à compter.

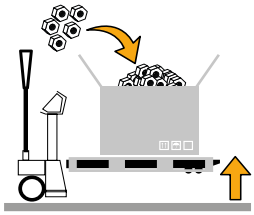
COMPTAGE DE LA CHARGE TOTALE

A

Affichage à l'écran :

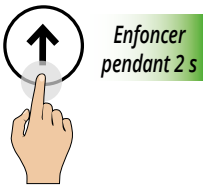


Condition du Transpalette :



B

TARE



Configurer manuellement la valeur de la tare (palette + récipient) :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

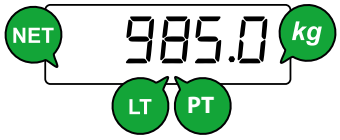
C

PRINT

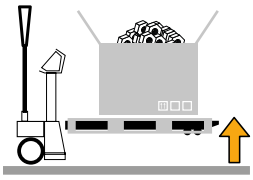


D

Affichage à l'écran :

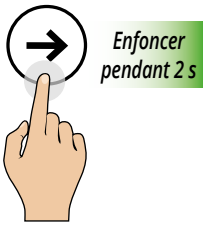


Condition du Transpalette :



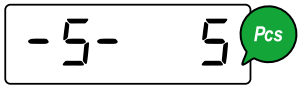
E

MODE



F

Affichage à l'écran :



Choisir la quantité de référence désirée (5, 10, 20, ..., 200 pièces) :

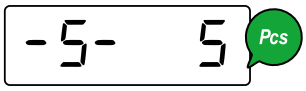
↑ ↓ Augmenter / Diminuer la valeur

ou

F + 5 ↓ 0 ... 9 Enfoncer la combinaison de touches pour activer la frappe libre et ensuite saisir une quantité

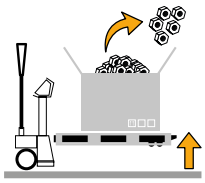
G

Affichage à l'écran :



Prélever les pièces de l'échantillonnage (5, 10, 20, 30, 40, 50, 60, 75, 100, 200 pièces).

Condition du transpalette :



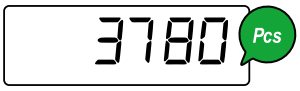
H

MODE

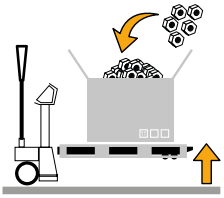


I

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

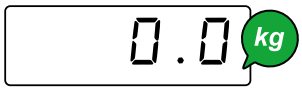


Contrôle du poids

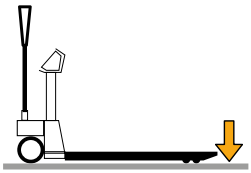
COMMENT COMMENCER LE CONTRÔLE AVEC LE POIDS DE RÉFÉRENCE CONNU

A

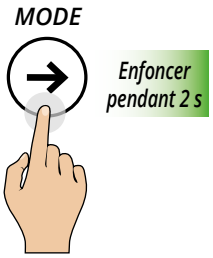
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

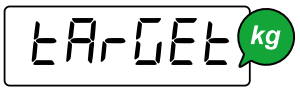


B



C

Affichage à l'écran :



D

Affichage à l'écran :



Configurer manuellement la valeur :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

E



F

Affichage à l'écran :



Saisir la tolérance inférieure :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

G



H

Affichage à l'écran :



Saisir la tolérance supérieure :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

I



Exemple 1 :
Pour contrôler un poids de 1 000 g avec une tolérance +/- 5 g (c'est-à-dire entre 995 g et 1 005 g) configurer :
t0 1000
L00005
h00005

Exemple 2 :
Pour contrôler un poids de 500 g avec une tolérance +/- 10 g / -20 g (c'est-à-dire entre 480 g et 510 g), configurer :
t00500
L00020
h000 10

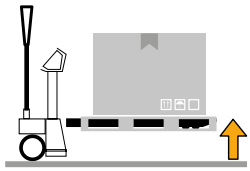
COMMENT COMMENCER LE CONTRÔLE AVEC L'ACQUISITION AUTOMATIQUE DE LA CIBLE

A

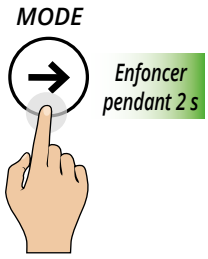
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B



C

Affichage à l'écran :



Saisir la tolérance inférieure :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

D



E

Affichage à l'écran :



Saisir la tolérance supérieure :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

F



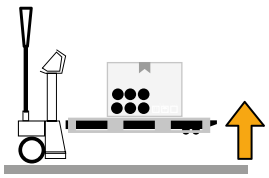
COMMENT CONTRÔLER LE POIDS

A

Affichage à l'écran :

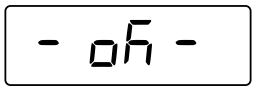


Condition du Transpalette :

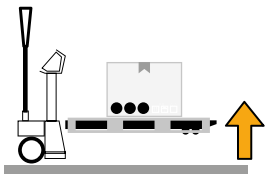


B

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

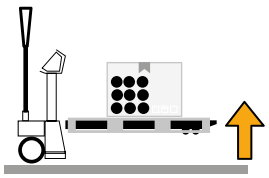


C

Affichage à l'écran :



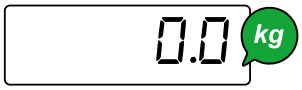
Condition du Transpalette :



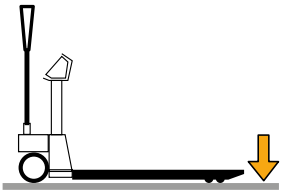
COMMENT ACTUALISER LE POIDS NOMINAL AVEC LE POIDS DE RÉFÉRENCE CONNU

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

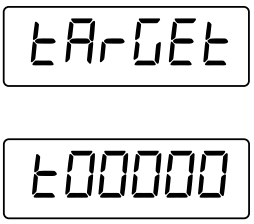


B



C

Affichage à l'écran :



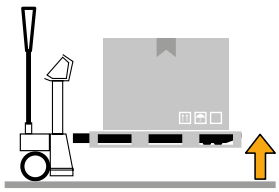
COMMENT ACTUALISER LE POIDS NOMINAL AVEC L'ACQUISITION AUTOMATIQUE DE LA CIBLE

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

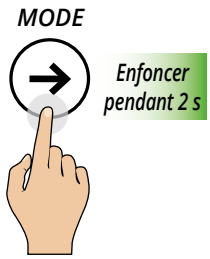


B



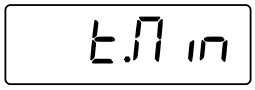
COMMENT MODIFIER LES SEUILS DE CONTRÔLE

A



B

Affichage à l'écran :



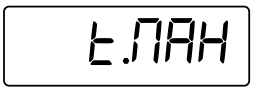
C

Affichage à l'écran :



D

Affichage à l'écran :



E

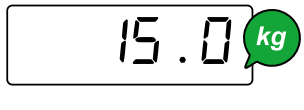
Affichage à l'écran :



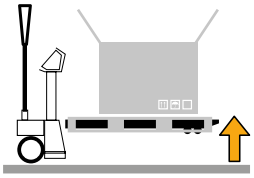
Échange entre poids net et poids brut

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

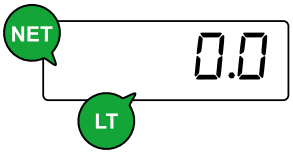


B

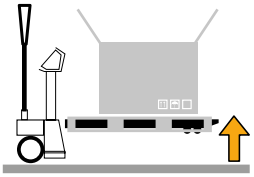


C

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

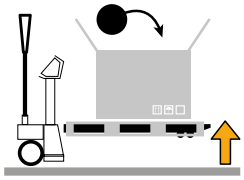


D

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

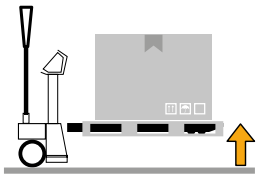


E

Affichage à l'écran :

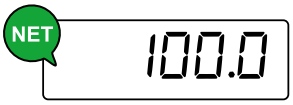


Condition du Transpalette :

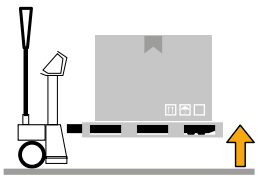


F

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

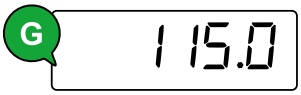


G

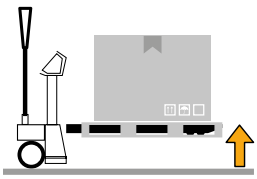


H

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du poids net au poids brut.

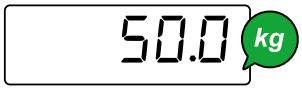
Pesée pourcentage

CONTRÔLE EN POURCENTAGE

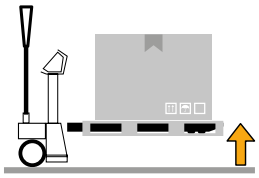
I. Comment acquérir la référence 100 %

A

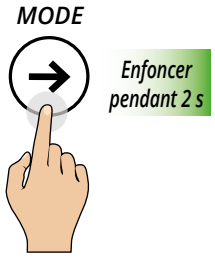
Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B



C

Affichage à l'écran :



Configurer la valeur :

Augmenter / Diminuer la valeur

D

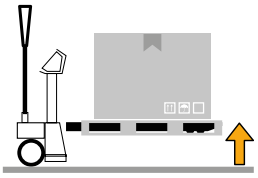


E

Affichage à l'écran :



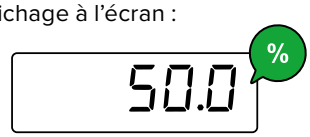
Condition du Transpalette :



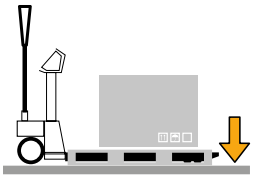
II. Comment contrôler le poids

F

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

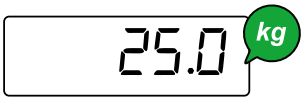


G

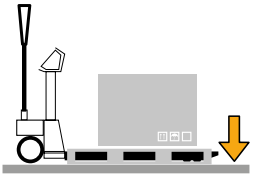


H

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du poids en % au poids en kg.

DOSAGE EN POURCENTAGE

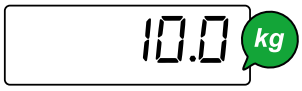
Exemple de formule :

Produit : RP28K
1. 2127A3 - 50 %
2. 23AB4 - 30 %
3. Water [eau] - 20 %

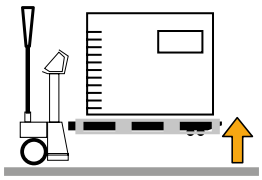
Doser 500 kg

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



B

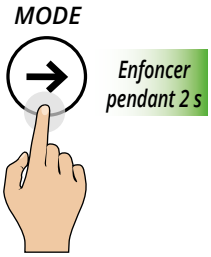


C

Affichage à l'écran :



D



E

Affichage à l'écran :



Saisir la quantité totale à réaliser :

Augmenter / Diminuer la valeur

ou

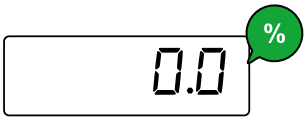
0 ... 9 Taper la valeur

F

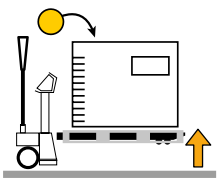


G

Affichage à l'écran :

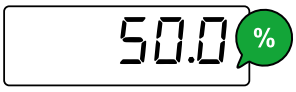


Condition du Transpalette :

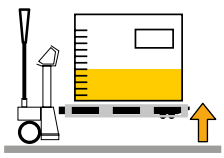


H

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



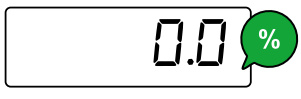
I



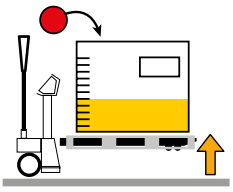
continuer

J

Affichage à l'écran :

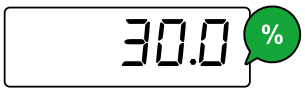


Condition du Transpalette :

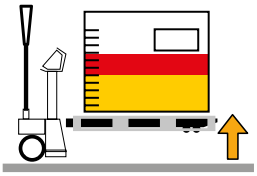


K

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

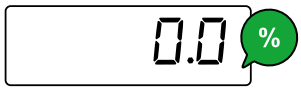


L

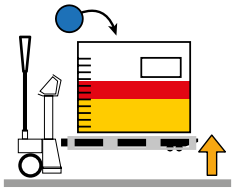


M

Affichage à l'écran :

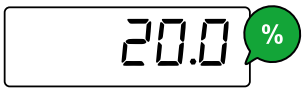


Condition du Transpalette :



N

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



O



P

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



Q



R

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :



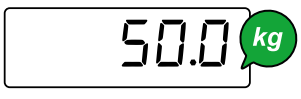
i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du poids en % au poids en kg.

Conversion de l'unité de mesure

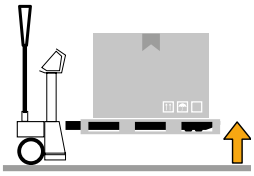
COMMENT CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE EN LIVRES (MODALITÉ STANDARD)

A

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

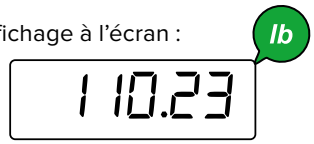


B

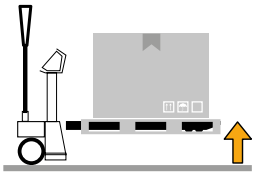


C

Affichage à l'écran :



Condition du Transpalette :

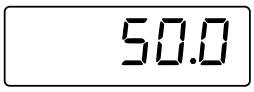


i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de passer du poids en kg au poids en livres.

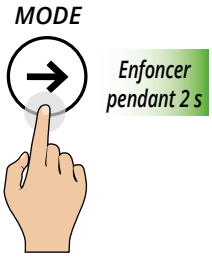
COMMENT CONVERTIR L'UNITÉ DE MESURE AVEC UN FACTEUR DE CONVERSION LIBRE

A

Affichage à l'écran :

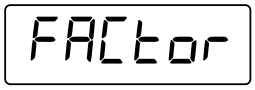


B



C

Affichage à l'écran :



D

Affichage à l'écran :



Saisir le facteur de conversion :

↑ ↓ → Augmenter / Diminuer la valeur

ou

0 ... 9 Taper la valeur

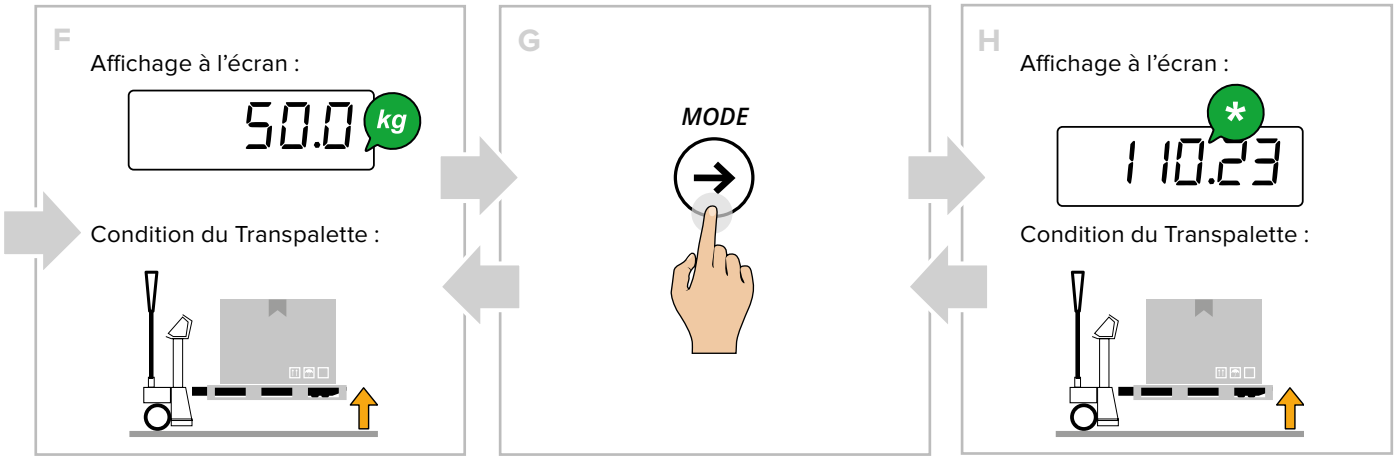
Exemples :	
Livres (lb)	1g = 0.00220
Once (oz)	1g = 0.03527
Stone (st)	1g = 0.00016
Carats (kt)	1g = 5.00000
Grains (gr)	1g = 15.43240

Tout facteur de conversion est multiplié au poids.

E



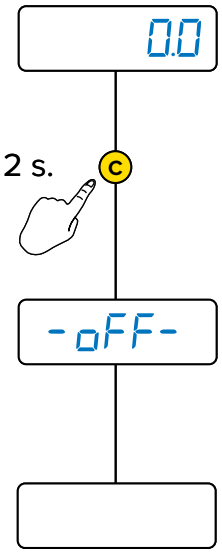
continuer



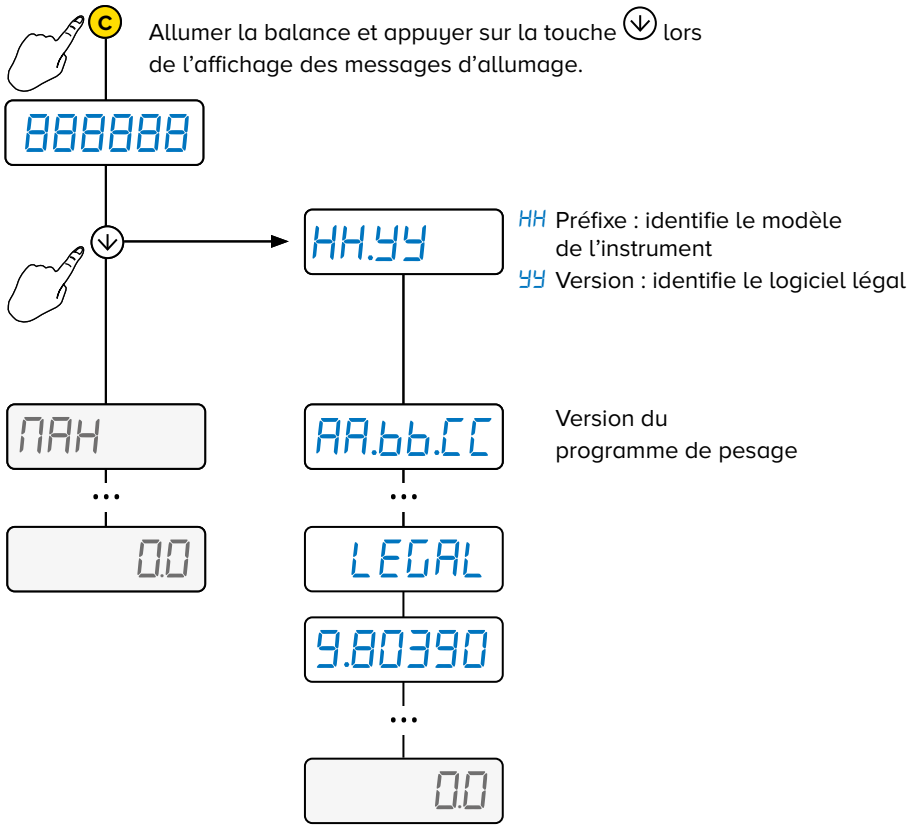
i En appuyant sur MODE, il est possible, à tout moment, de convertir l'unité de mesure avec un facteur de conversion libre.

INFORMATIONS MÉTROLOGIQUES DE LA BALANCE

1. Éteindre la balance



2. Suivre la procédure :



MAINTENANCE

Avertissements pour la maintenance

ATTENTION!
Effectuer les opérations de maintenance quand la machine est éteinte et dans des conditions de sécurité.

ATTENTION !
Les opérations de maintenance doivent être effectuées par un personnel qualifié et autorisé.

La maintenance de la machine comprend les interventions (inspection, vérification, contrôle, réglage et remplacement) qui sont nécessaire suite à l'utilisation ordinaire.

- Pendant les opérations de maintenance, ne pas jeter les résidus issus du traitement dans la nature.
- N'effectuer que les opérations de maintenance décrites dans ce manuel ; toute intervention non spécifiée peut représenter un risque grave pour un opérateur qui n'est pas expert et altérer le degré de sécurité de la machine.
- Il faut toujours utiliser des pièces de rechange d'origine uniquement.
- Au cours du travail ou de la maintenance, les plaques et les adhésifs NE doivent PAS être retirés, cachés ou rendus illisibles.
- Les agents de maintenance doivent obligatoirement porter tous les équipements de protection individuelle nécessaires à l'opération qui doit être effectuée.

ATTENTION !
Les interventions de réparation ou de maintenance qui ne sont pas visées dans ce manuel ne peuvent être effectuées qu'après l'autorisation de la DINI ARGEO
Aucune responsabilité relative à des dommages corporels ou matériels ne peut être attribuée à DINI ARGEO pour toute autre intervention de celles décrites ou effectuées avec des modalités autres que celles indiquées.

Les opérations de maintenance de la machine se divisent, du point de vue opérationnelle, en deux catégories principales :

Maintenance ordinaire	Toutes les opérations que l'opérateur doit effectuer, de manière préventive, afin de garantir le bon fonctionnement de la machine dans le temps ; la maintenance ordinaire comprend les interventions d'inspection, de contrôle, de réglage, de nettoyage et de lubrification.
Maintenance extraordinaire	Toutes les opérations que l'opérateur doit effectuer lorsque la machine en a besoin. La maintenance extraordinaire comprend les activités de révision, de réparation, de réinitialisation des conditions de fonctionnement nominales ou le remplacement d'un groupe en panne, défectueux ou usé.

Maintenance ordinaire

Lorsque la machine est livrée à l'utilisateur, elle est déjà réglée pour travailler correctement ; néanmoins, pour garantir le bon fonctionnement dans le temps, il faut effectuer des contrôles et des maintenances périodiques et préventives.

La **maintenance ordinaire** comprend les inspections, les contrôles et les interventions qui, pour prévenir les pannes, tiennent sous contrôle :

- les conditions mécaniques de la machine,
- la lubrification de la machine,
- le nettoyage de la machine.

ATTENTION !
Avant de commencer les opérations de maintenance, il faut placer le Transpalette sur une surface solide et plate.

Tableau de maintenance ordinaire

IMPORTANT !
Les opérations de maintenance ordinaire à effectuer quotidiennement sont à la charge de l'opérateur préposé à la fonction cariste.

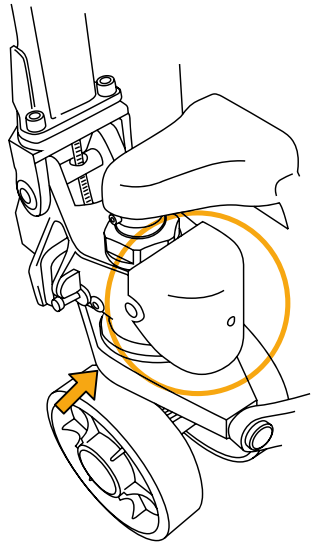
Opération	Fréquence			
	Quotidienne	Hebdomadaire	Mensuelle	Semestrielle
Contrôle de l'intégrité des rouleaux et des roues	◆			
Inspection visuelle de l'état de la structure du chariot	◆			
Contrôle du fonctionnement de l'indicateur de poids	◆			
Contrôle du fonctionnement de l'imprimante solidaire (le cas échéant)	◆			
Contrôle du fonctionnement de la pompe	◆			
Graissage des roulements des rouleaux et des roues			◆	
Graissage du guide du levier de commande du timon				◆
Graissage de la chaîne au spray				◆
Graissage du système de levage			◆	
Contrôle du niveau d'huile				◆
Nettoyage des roues		◆		
Nettoyage général de la machine avec de l'air comprimé et de l'eau pas sous pression **Remarque :** dans les modèles non IP, ne pas utiliser de l'eau sur la batterie et sur l'interface.		◆		

Remplissage du niveau d’huile

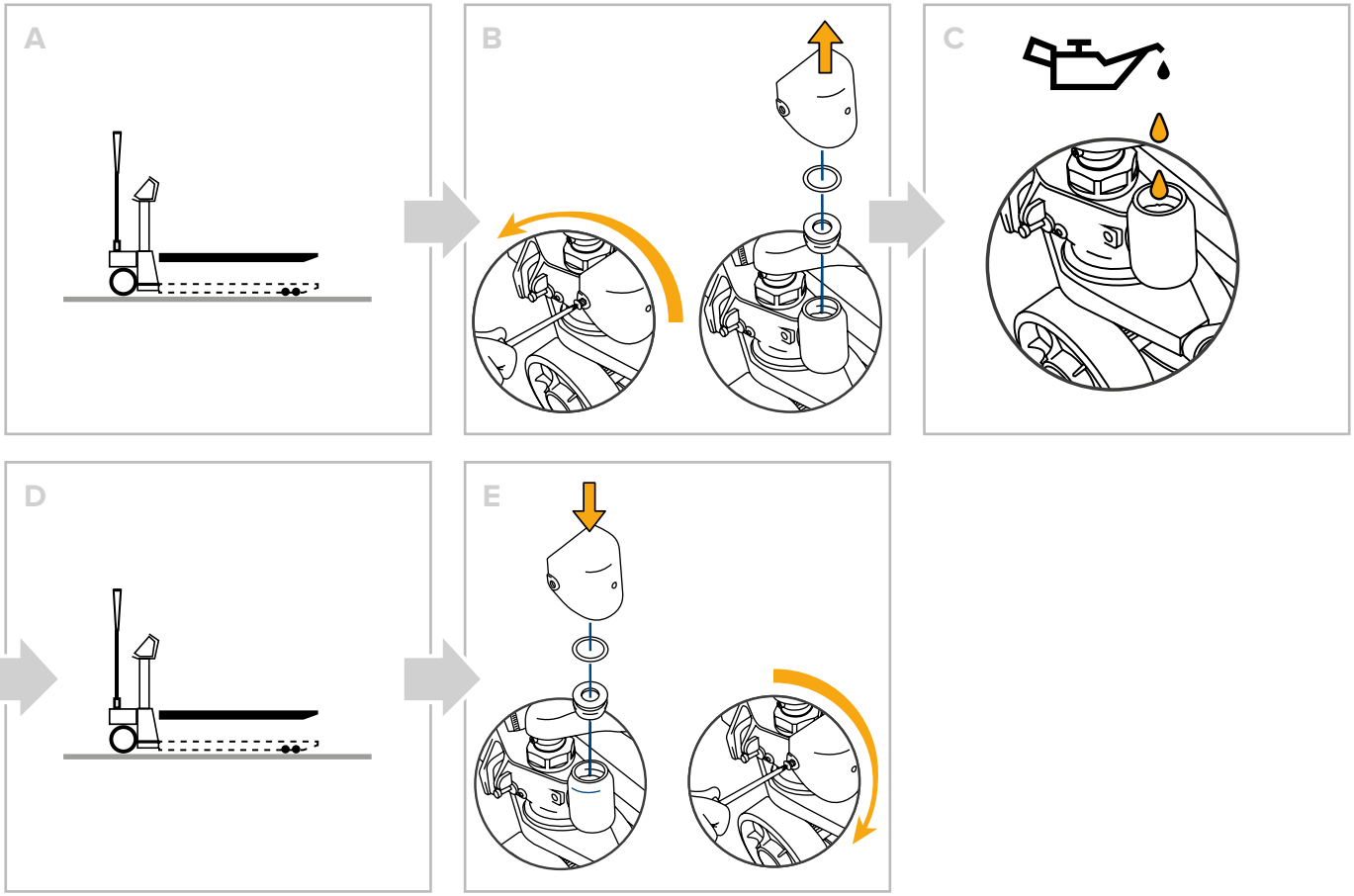
Remplissage du réservoir pour les modèles ayant une pompe avec un bouchon

Vérifier le niveau de l’huile **tous les 6 mois**.
Pour effectuer le remplissage, n’utiliser que de l’huile hydraulique (à l’exception de l’huile moteur et freins).

	**Viscosité de l’huile :**	30 CST à 40 °C
	Volume total :	0,3 l



A. Abaisser complètement les fourches.
B. Enlever le carter de protection, le joint et le bouchon.
C. Si nécessaire, ajouter de l’huile jusqu'à 20 mm du bord supérieur du réservoir.
D. Faire fonctionner la pompe plusieurs fois pour faire s’échapper l’air du circuit hydraulique, puis abaisser complètement les fourches.
E. Remonter le bouchon, le joint et le carter de protection.



Remplissage du réservoir avec une seringue pour les modèles ayant une pompe monobloc

Vérifier le niveau de l'huile **tous les 6 mois**.
Pour effectuer le remplissage, n'utiliser que de l'huile hydraulique (à l'exception de l'huile moteur et freins).

	Viscosité de l'huile :	30 CST à 40 °C
	Volume total :	0,3 l

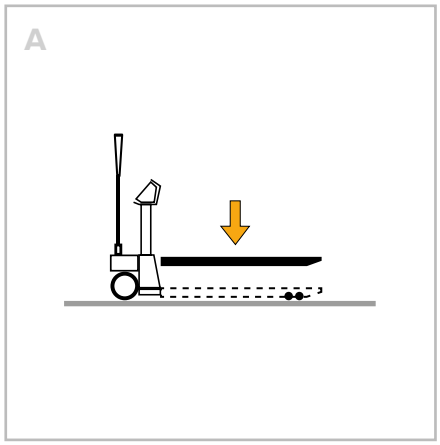
A. Abaisser complètement les fourches.

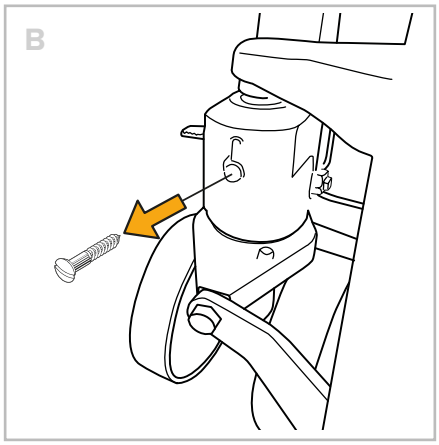
B. Dévisser et enlever la vis de fermeture du réservoir d'huile.

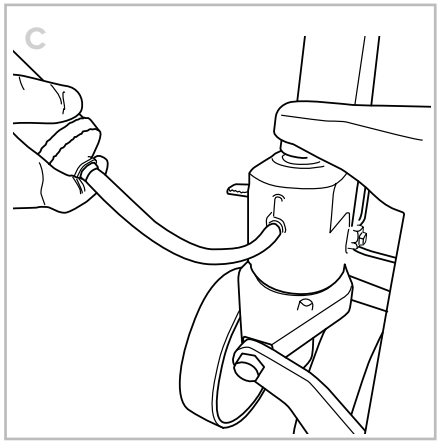
C. Si nécessaire, ajouter de l'huile en utilisant une seringue (non fournie) jusqu'au premier écoulement.

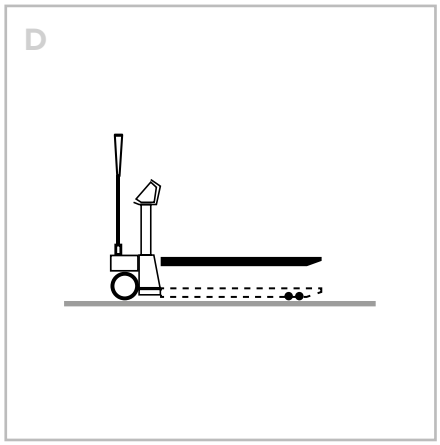
D. Faire fonctionner la pompe plusieurs fois pour faire s'échapper l'air du circuit hydraulique, puis abaisser complètement les fourches.

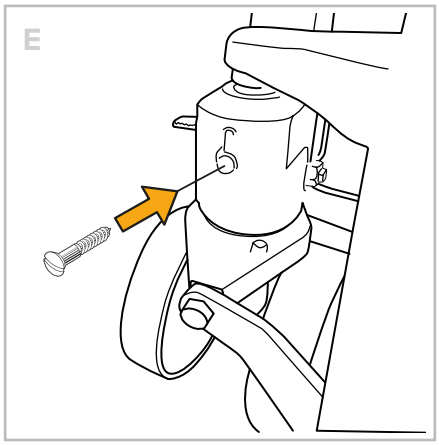
E. Remettre la vis de fermeture.











Maintenance extraordinaire

Pour les interventions de maintenance extraordinaire sur la machine, contacter le Centre d'Assistance Agréé.

ATTENTION !
La maintenance extraordinaire et la réparation de la machine sont réservées aux techniciens qualifiés, formés et autorisés, du Fabricant ou du centre d'assistance agréé.
Ces interventions exigent une connaissance approfondie et spécialisée des machines, des opérations nécessaires, et des bonnes procédures pour travailler en toute sécurité.

PANNES OU PROBLÈMES

IMPRESSION	**La balance n'imprime pas**	• Une autre impression est déjà en cours (busy) • Vérifier la présence du rouleau de papier • L'imprimante ne s'allume pas • Le poids est instable (unStAb) • Le poids net ou brut est négatif ou bien il est insuffisant pour effectuer l'impression (loW) • Underload ou overload [sous-charge ou surcharge] (_____ ou -----) (un.oVEr) • La balance n'a pas été déchargée après la dernière impression effectuée (no.0.unS) • On essaie d'imprimer un poids non homologué
TOTALISATION	**La balance : ne totalise pas**	• Vérifier la présence du rouleau de papier • L'imprimante ne s'allume pas • Le poids est instable (unStAb) • Le poids net ou brut est négatif (LoW) • Underload ou overload [sous-charge ou surcharge] (_____ ou -----) (un.oVEr) • La balance n'a pas été déchargée après la dernière impression effectuée (no.0.unS) • Le poids n'est pas suffisant pour effectuer la pesée (LoW) - inférieur à 10 divisions pour les modes totalisateurs - inférieur à « Min » pour les produits homologués (indiqué sur la plaque métrologique)
	La balance a perdu le total	• L'extinction de la balance entraîne la perte des totaux accumulés
TARE	**La balance : effectue la tare**	• Le poids est instable (unStAb) • Le poids brut est négatif (LoW) • Le poids n'est pas suffisant • Le poids dépasse la charge utile maximale • La fonction de tare a été désactivée • En cas de tare manuelle, la valeur dépasse la charge utile maximale
PESAGE	**La balance : ne s'allume pas**	• Vérifier le branchement correct de la prise d'alimentation • Brancher le chargeur de batteries et essayer à nouveau. Si l'instrument manifeste encore des dysfonctionnements, contacter le revendeur.
	La balance s'éteint à l'improviste	• Auto-extinction activée • Batterie déchargée • Panne de batterie • Panne sur la ligne d'alimentation
	La balance : n'est pas réactive	• L'un des modes d'économie énergétique disponibles a été activé • Un filtre de pesage non approprié a été sélectionné
	L'écran de la balance s'éteint et montre un point	• Le mode standby est activé : appuyer sur une touche pour réactiver le pesage. • L'économie d'énergie est activée, contacter le revendeur pour plus de détails.
	La balance affiche le message « 2 ro » permanent	• La balance ne peut pas réinitialiser le poids automatiquement car elle dépasse la valeur maximale réinitialisable lors de l'allumage. • Libérer le plateau et essayer à nouveau. Si la balance manifeste le même problème avec le plateau déchargé, contacter le revendeur.

	Le poids est instable	• Vérifier si le filtre de pesage est activé. • Si la superficie de support est soumise à des vibrations produites par des machines ou des engins en mouvement, déplacer la balance sur une autre surface et essayer à nouveau.
COMPTE-PIÈCES	**La balance : n'effectue pas l'échantillonnage**	• Le poids est instable (Err .Not) • Le poids est insuffisant, augmenter le nombre de pièces et essayer à nouveau (Error)

Messages d'erreur

MESSAGE	DESCRIPTION	SOLUTION
bUSY	Une autre impression est déjà en cours	Attendre la fin de l'impression en cours et essayer de nouveau.
unStAb	Le poids est instable	Vérifier le filtre de pesage. Si la superficie d'appui est soumise à des vibrations produites par des machines ou des engins en mouvement, déplacer la balance sur une autre superficie et essayer à nouveau.
LoW	Le poids net ou brut est négatif ou bien il est insuffisant pour effectuer l'impression	Ajouter du poids et essayer à nouveau.
undEr	Underload [SOUS-CHARGE]	Charger la balance et rétablir une condition de poids valide. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance.
oUEr	Overload [SURCHARGE]	Décharger la balance et rétablir une condition de poids valide. Si le problème persiste, contacter le service d'assistance.
no.0.uns	La balance n'a pas été déchargée après la dernière impression effectuée	Décharger complètement la balance en vérifiant que le voyant →0← s'allume, recharger le poids et ressayer.
Err.Not	Le poids est instable	Attendre la stabilité (le voyant ~) et essayer à nouveau.
Error	En mode compte-pièces, le poids est insuffisant pour effectuer un échantillonnage correct.	Augmenter le nombre de pièces et essayer à nouveau.
t iLt	Erreur d'inclinaison.	Déplacer le transpalette sur une surface plane et réessayer.

Note

Ni cette publication, ni une partie de celle-ci, ne pourra être reproduite sans l'autorisation écrite du Fabricant. Toutes les informations reportées dans ce manuel sont basées sur les données disponibles au moment de sa publication ; le Fabricant se réserve le droit d'effectuer des modifications à ses produits à tout moment, sans préavis et sans s'exposer à aucune sanction. Il est donc conseillé de toujours vérifier toute mise à jour.

Le responsable de l'utilisation du transpalette doit veiller à ce que toutes les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation soient appliquées, il doit garantir que l'appareil soit utilisé conformément aux fins pour lesquelles il est destiné et éviter tout danger pour l'utilisateur.

Le Fabricant décline toute responsabilité découlant des erreurs éventuelles de pesage.

Note

Note

Note

DINI ARGEO
Scales - Weighing systems

HEAD OFFICE
Via Della Fisica, 20
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 843418 - Fax +39 0536 843521

SERVICE ASSISTANCE
Via Dell'Elettronica, 15
41042 Spezzano di Fiorano, Modena - Italy
Tel. +39 0536 921784 - Fax +39 0536 926654

www.diniargeo.com

Cachet centre d'assistance autorisé

The information in this document is approximate and can be subject to variations without prior notice by Dini Argeo, with respect of the norms in force. The official technical data is available in the updated version on the **www.diniargeo.com** website or by contacting the Dini Argeo Customer Service.

USER_MAN_FRA_TPW_v4
Rev. 06.03.2020